

Model 71953

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruction manual
Gebrauchsanweisung
Podręcznik użytkownika
Kasutusjuhend
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'instructions

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR



MAX



DK: Læs brugsanvisningen før brug!
NO: Les bruksanvisningen før bruk!
SE: Läs bruksanvisningen före användning!
FI: Lue käyttöohje ennen käyttöä!
GB: Read the instructions before use!
DE: Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!
PL: Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję!
ET: Lugege juhised enne kasutamist läbi!
ES: ¡Lea todas las instrucciones antes de utilizarlo!
IT: Leggere le istruzioni prima dell'uso.
NL: Lees de instructies vóór gebruik!
FR: Lisez les signes avant utilisation !



DK: Brug høreværn!
NO: Bruk hørselsvern!
SE: Använd hörselskydd!
FI: Käytä kuulosuojaimia!
GB: Always use ear protection!
DE: Tragen Sie einen Gehörschutz!
PL: Zawsze stosować ochronniki słuchu!
ET: Kasutage alati kõrvakaitsmeid!
ES: ¡Use siempre protección auditiva!
IT: Utilizzare sempre delle protezioni per l'udito
NL: Gebruik altijd gehoorbescherming!
FR: Utilisez toujours des protections auditives !



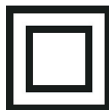
DK: Brug øjenværn!
NO: Bruk vernebriller!
SE: Använd ögonskydd!
FI: Käytä suojalaseja!
GB: Always use eye protection!
DE: Tragen Sie einen Augenschutz!
PL: Zawsze stosować okulary ochronne!
ET: Kasutage alati kaitseprille!
ES: ¡Use siempre protección ocular!
IT: Utilizzare sempre delle protezioni per gli occhi.
NL: Gebruik altijd oogbescherming!
FR: Utilisez toujours un équipement de protection des yeux !



DK: Brug støvmaske!
NO: Bruk støvmaske!
SE: Använd munskydd!
FI: Käytä hengityssuojainta!
GB: Always use a dust mask!
DE: Tragen Sie eine Staubmaske!
PL: Zawsze stosować maskę przeciwpyłową!
ET: Kasutage alati tolumaski!
ES: ¡Use siempre mascarilla antipolvo!
IT: Utilizzare sempre una mascherina antipolvere.
NL: Gebruik altijd een stofmasker!
FR: Utilisez toujours un masque à poussière !



DK: Brug arbejdshandsker!
NO: Bruk arbeidshansker!
SE: Använd arbetshandskar!
FI: Käytä työkäsiineitä!
GB: Use protective gloves!
DE: Tragen Sie Arbeitshandschuhe!
PL: Używać rękawic ochronnych.
EE: Kasutage kaitsekindaid.
ES: ¡Use guantes protectores!
IT: Indossare guanti protettivi!
NL: Gebruik beschermende handschoenen!
FR : Utilisez des gants de protection !



DK: Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.
NO: Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II.
SE: Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.
FI: Tämä tuote on suojaeristetty ja kuuluu suojausluokkaan II.
GB: This product is double insulated and comes under protection class II.
DE: Dieses Produkt ist doppelt isoliert und gehört Schutzklasse II an.
PL: Ten produkt ma podwójną izolację i zapewnia II klasę ochrony.
EE: See toode on kahekordse isolatsiooniga ja kuulub kaitseklassi II.
ES: Este producto tiene doble aislante y se categoriza como protección de clase II.
IT: Questo prodotto è dotato di doppio isolamento corrispondente alla classe di protezione II.
NL: Dit product is dubbel geïsoleerd en is een product uit beveiligingsklasse II.
FR : Ce produit est pourvu d'une double isolation et entre dans la classe de protection II.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

MAX

VINKELSLIBER

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye vinkelsliber, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager vinkelsliberen i brug.

Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om vinkelsliberens funktioner.

Tekniske data

Spænding/frekvens: 230-240 V ~ 50 Hz

Effekt: 600 W

Hastighed: 12.000 o/min

Skivestørrelse: Ø115 mm

Spindel: M14

Lydtryk, L_{pA} : 93,5 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Lydeffekt, L_{WA} : 104,5 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibration: 11,34/15,87 m/s², K: 1,5 m/s²

Skive medfølger ikke

Tabellen nedenfor viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibrationer, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² ikke skal overskrides:

Vibration	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

Særlige sikkerhedsforskrifter

Fastspænd altid arbejdsemnet med skruetvinger eller lignende. Hold aldrig arbejdsemnet fast med hånden.

Brug altid den rigtige type skive til den aktuelle opgave.

Brug aldrig skiver, hvis maksimumhastighed er mindre end værktøjets maksimale omdrejningshastighed.

Brug aldrig for store skiver.

Brug aldrig beskadigede eller nedslidte skiver eller skiver, der ikke problemfrit kan monteres på vinkelsliberens spindel. Brug aldrig en adapterring eller lignende til at montere skiver med for store huller.

Skiven må ikke være i kontakt med arbejdsemnet eller andre genstande, når vinkelsliberen startes.

Stik aldrig hånden eller fingre i nærheden af skiven, mens vinkelsliberen kører.

Hold håndtaget og selve vinkelsliberen fri for olie, fedt, vand eller andre former for væske.

Tryk aldrig på spindellåsen, mens skiven roterer!

Læg ikke vinkelsliberen fra dig, før skiven er standset helt.

Rør ikke ved det bearbejdede emne eller metalspåner lige efter bearbejdning, da de kan være meget varme.

Brug ikke vinkelsliberen til at bearbejde arbejdsemner af magnesium.

Vinkelsliberens dele

1. Spindellås
2. Støttegreb
3. Håndtag
4. Ledning og stik
5. Tænd/sluk-knap
6. Gevind til støttegreb
7. Beskyttelseskærm
8. Skive (medfølger ikke)

Klargøring

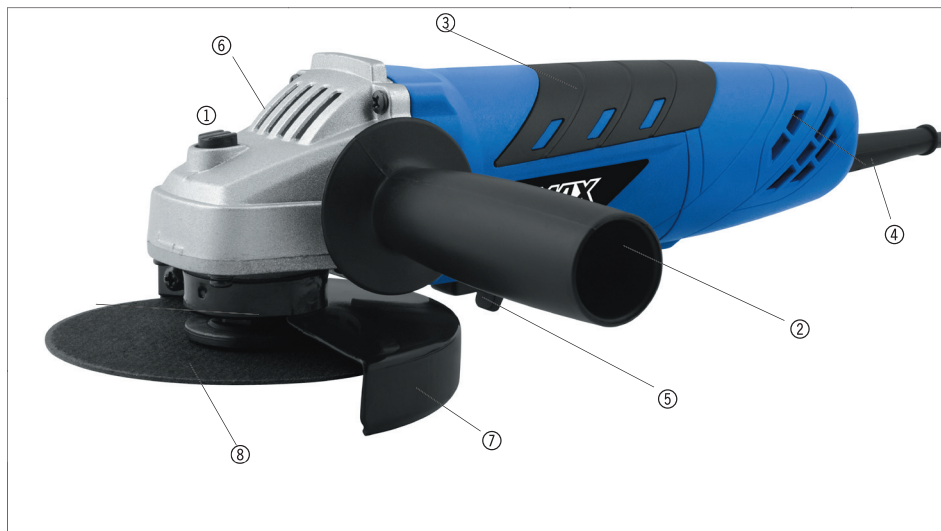
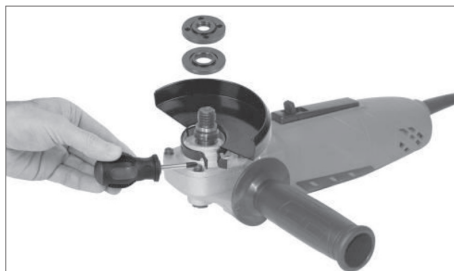
Montering af støttegreb

Monter støttegrebet (2) i gevindet (6) på venstre eller højre side af vinkelsliberen, afhængigt af, om vinkelsliberen skal bruges af en venstre- eller højrehåndet. Kontrollér, at støttegrebet sidder godt fast.

Indstilling af beskyttelseskærm

Sæt beskyttelseskærmen (7) ind over spindelen vinkelsliberen, og drej den til den ønskede position. Stram skruen på beskyttelseskærmen.

Beskyttelseskærmen skal indstilles, så den beskytter brugeren, hvis skiven skulle gå i stykker under brug, så dele af den bliver slynget ud.



Montering af skive

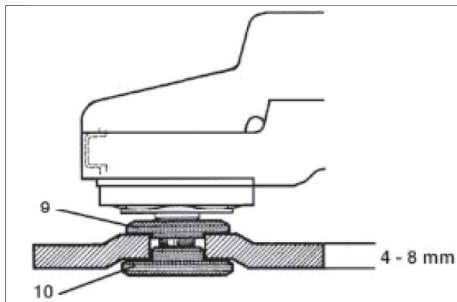
Tryk spindellåsen (1) ind for at blokere spindelen, og hold den inde. Drej spindelen, til den låses fast. Afmonter flangerne ved hjælp af den medfølgende skrueøgle.

Sæt inderflangen og den ønskede skive på spindelen, og skru yderflangen på spindelen igen.

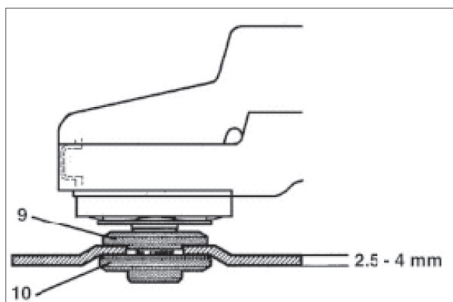


Vend flangerne, så de passer til skivens tykkelse.

Ved tykke skiver skal flangeres kanter vende imod hinanden.



Ved tynde skiver skal yderflangens kant vende væk fra inderflangen.



Slip spindellåsen for at frigøre spindelen.

Tænd vinkelsliberen, og lad den køre ubelastet i 30 sekunder for at kontrollere, at den fungerer korrekt, og der ikke opstår unormale vibrationer.

Standt straks vinkelsliberen, hvis den vibrerer kraftigt, og undersøg årsagen til problemet.

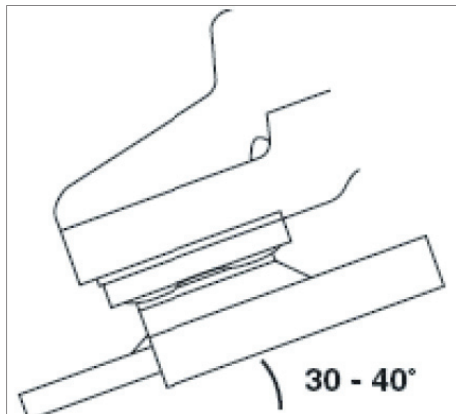
Brug

Slut vinkelsliberen til lysnettet.

Tag fat om håndtaget (3) og støttegrebet (2). Tryk tænd/sluk-knappen (5) ind, og skub den fremad for at tænde for vinkelsliberen.

Undgå at blokere ventilationshullerne med hånden, da vinkelsliberen ellers kan blive overophedet. Lad skiven opnå fuld hastighed.

Sæt skiven mod emnet. Den bedste effekt opnås, når skiven er i en vinkel på 30-40° i forhold til arbejdsområdet.



Ved kapning skal vinkelsliberen holdes vinkelret mod arbejdsområdet.

Bevæg vinkelsliberen med rolige bevægelser. Giv vinkelsliberen tid til at arbejde. Det vil sjældent være nødvendigt at presse skiven mod den flade, som bearbejdes.

Sluk vinkelsliberen ved at slippe tænd/slukknappen, når du er færdig med arbejdet.

Rengøring og vedligehold

Rengør vinkelsliberen med en hårdt opvredet klud efter brug, og hold altid vinkelsliberens overflade og ventilationsåbninger fri for snavs.

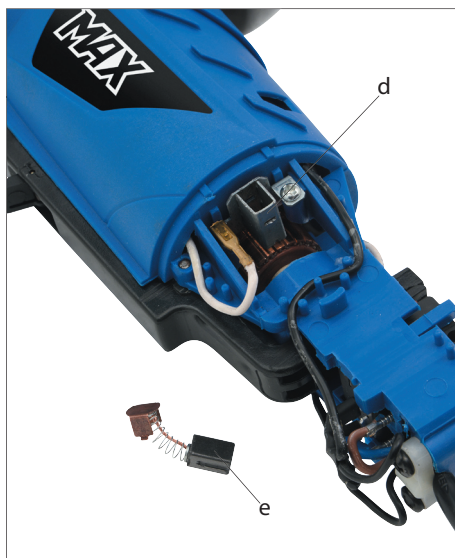
Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på vinkelsliberen.



Udskiftning af kul

Vinkelsliberen anvender kul, som er sliddele. Kontroller derfor regelmæssigt kullene, og udskift dem begge, når et eller begge kul er slidt ned til slidgrænsen, som er 5 mm.

1. Afbryd vinkelsliberen fra lysnettet. Adskil vinkelsliberen ved at skrue den bageste skrue ud af skruehullet (a), afmontere det sorte plaststykke (b) og trække den bageste del af kabinettet (c) af.
2. Brug en skruetrækker til at frigøre metalclipsen, som sidder fast i hullet i kulholderen (d), og løft fjederen med kullet (e) ud af kulholderen (d). Udskift det nedslidte kul (e). Sæt kullet på plads i kulholderen igen, og sørg for, at metalclipsen går i indgreb.
3. Monter den bageste del af kabinettet og plaststykket, og tjek at vinkelsliberen er samlet forsvarligt, før den tages i brug igen.



Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

EF-overensstemmelseserklæring

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, erklærer hermed, at

MAX

VINKESLIBER

71953

230-240 V - 600 W

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3: 2011+A2:2013+A11:2014
+A12:2014+A13:2015

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

i henhold til bestemmelserne i direktiverne

2006/42/EF Maskindirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet

1907/2006/EF REACH-forordningen

2011/65/EU RoHS-direktivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

MAX

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Fremstillet i P.R.C.

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningsystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

VINKELSLIPER

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av din nye vinkelsliper, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar vinkelsliperen i bruk.

Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen hvis du skulle få behov for å lese informasjonen om vinkelsliperens funksjoner om igjen senere.

Tekniske spesifikasjoner

Spenning/frekvens: 230-240 V ~ 50 Hz

Effekt: 600 W

Hastighet: 12 000 o/min

Skivestørrelse: Ø115 mm

Spindel: M14

Lydtrykk, L_{pA} : 93,5 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Lydeffekt, L_{WA} : 104,5 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibrasjon: 11,34/15,87 m/s^2 , K: 1,5 m/s^2

Skive er ikke inkludert

Tabellen nedenfor viser hvor lenge man kan utsettes for vibrasjon daglig uten at vibrasjonsbelastningen på 2,5 m/s^2 overskrides:

Vibrasjon	Maks. eksponering
2,5 m/s^2	8 timer
3,5 m/s^2	4 timer
5 m/s^2	2 timer
7 m/s^2	1 time
10 m/s^2	30 minutter

Spesielle sikkerhetsregler

Fest alltid emnet med skrutvinger eller lignende. Hold aldri arbeidsemnet fast med hånden.

Bruk alltid riktig type skive som er tilpasset oppgaven.

Bruk aldri skiver som har en maksimalhastighet som er mindre enn verktøyets maksimale omdreiningshastighet.

Bruk aldri for store skiver.

Ikke bruk skadde eller slitte skiver eller skiver som ikke problemfritt kan monteres på vinkelsliperens spindel. Ikke bruk adapterring eller lignende til å montere skiver med for store hull.

Skiven må ikke være i kontakt med arbeidsemnet eller andre gjenstander når vinkelsliperen slås på.

Ikke ha hender eller fingrer i nærheten av skiven når vinkelsliperen er på.

Hold håndtaket og selve vinkelsliperen fri for olje, fett, vann og andre former for væske.

Trykk aldri på spindellåsen mens skiven roterer!

Ikke legg vinkelsliperen fra deg før skiven har stanset helt.

Ikke ta på emnet som slipes eller metallspion rett etter bearbeiding, da de kan være svært varme.

Ikke bruk vinkelsliperen til å slippe arbeidsemner av magnesium.

NO

Vinkelsliperens deler

1. Spindellås
2. Støttehåndtak
3. Håndtak
4. Ledning og støpsel
5. Av/på-bryter
6. Gjenger til støttehåndtak
7. Beskyttelsesskjerm
8. Skive (følger ikke med)

Klargjøring

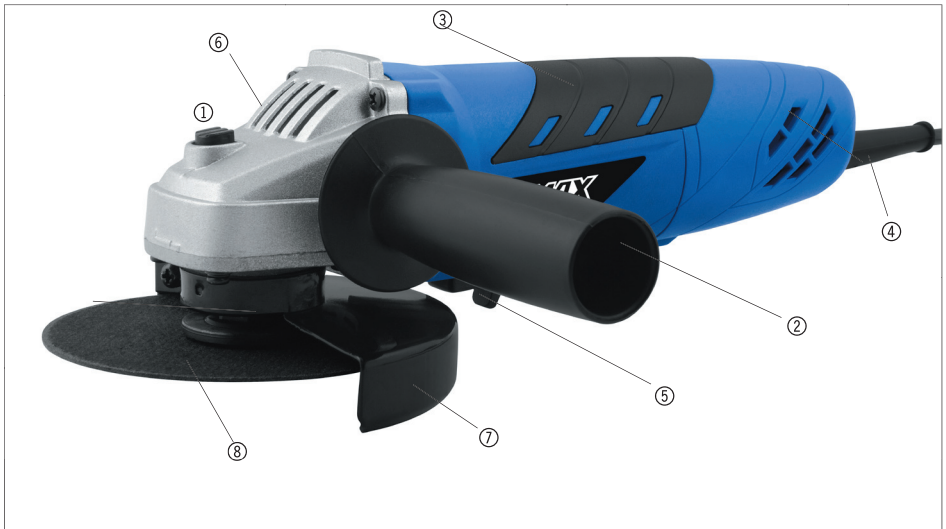
Montering av støttehåndtak

Monter støttehåndtaket (2) i gjengene (6) på venstre eller høyre side av vinkelsliperen, avhengig av om vinkelsliperen skal brukes av en venstre- eller høyrehendt person. Kontroller at støttehåndtaket sitter godt fast.

Innstilling av beskyttelsesskjerm

Sett beskyttelsesskjermen (7) inn over spindelen, og dreii den til ønsket posisjon. Stram skruen på beskyttelsesskjermen.

Beskyttelsesskjermen skal stilles inn slik at den beskytter brukeren hvis slipeskiven skulle gå i stykker under bruk, og deler av skiven slynges ut.



MAX

Montere skive

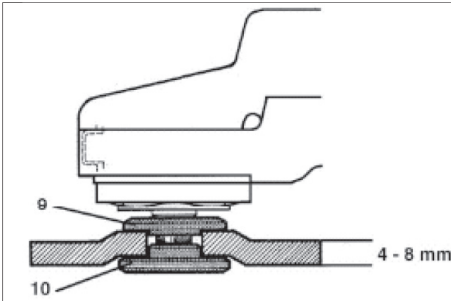
Trykk spindellåsen (1) inn for å blokkere spindelen, og hold den inne. Drei spindelen til den låses fast. Demonter flensene ved hjelp av skrunøkkel som følger med.

Sett innerflensen og ønsket skive på spindelen, og skru ytterflensen på spindelen igjen.

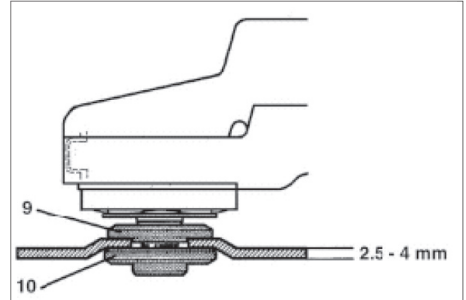


Snu flensene slik at de passer til skivens tykkelse.

Ved tykke skiver må flensene snus mot hverandre.



Ved tynne skiver må kanten av ytterflensen vende bort fra innerflensen.



Slipp spindellåsen for å frigjøre spindelen.

Slå på vinkelsliperen og la den gå ubelastet i 30 sekunder for å kontrollere at den fungerer korrekt og at det ikke oppstår unormale vibrasjoner.

Stans vinkelsliperen umiddelbart hvis den vibrerer kraftig. Finn årsaken til problemet.

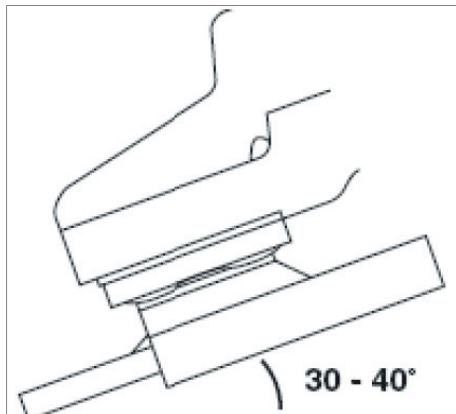
Bruk

Koble vinkelsliperen til strømmettet.

Hold rundt håndtaket (3) og støttehåndtaket (2). Trykk inn av/på-bryteren (5), og skyv den deretter fremover for å slå på vinkelsliperen.

Unngå å blokkere ventilasjonsåpningene med hånden, da vinkelsliperen ellers kan bli overopphetet. La skiven oppnå full hastighet.

Sett skiven mot emnet. Du oppnår best effekt når skiven er i en vinkel på 30-40° i forhold til arbeidsemnet.



Ved kapping må vinkelsliperen holdes vinkelrett på arbeidsemnet.

Beveg vinkelsliperen med rolige bevegelser. Gi vinkelsliperen tid til å arbeide. Det vil sjelden være nødvendig å trykke skiven mot flaten som slipes.

Slå av vinkelsliperen ved å slippe av/på-bryteren når du er ferdig med arbeidet.

Rengjøring og vedlikehold

Rengjør vinkelsliperen med en godt oppvridd klut etter bruk, og hold alltid vinkelsliperens overflater og ventilasjonsåpninger fri for smuss.

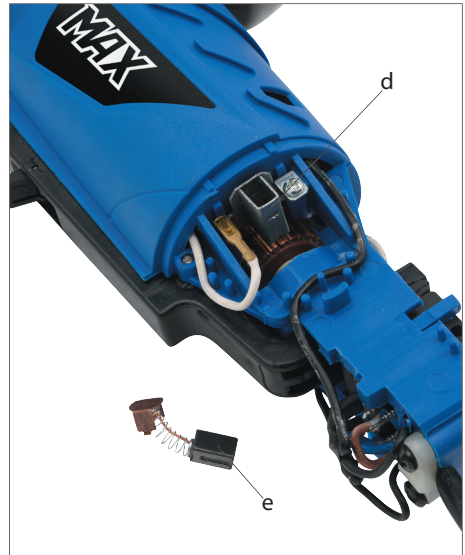
Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler, da disse kan angripe vinkelsliperens plastdeler.



Skifte kullbørster

Vinkelsliperen bruker kullbørster, og dette er slitedeler. Kontroller derfor kullbørstene regelmessig, og skift ut begge to når den ene eller begge kullbørstene er slitt ned til slittegrensen, som er 5 mm.

1. Koble vinkelsliperen fra strømmettet. Demonter vinkelsliperen ved å skru den bakerste skruen ut av skruetaket (a), demontere det svarte plaststykket (b) og trekke av den bakre delen av kabinettet (c).
2. Bruk en skrutrekker til å frigjøre metallklemmen som sitter fast i hullet i kullbørsteholderen (d), og løft fjæren med kullbørsten (e) ut av kullbørsteholderen (d). Skift ut den nedslitte kullbørsten (e). Sett kullbørsten tilbake på plass i kullbørsteholderen, og sørg for at metallklemmen går i inngrep.



3. Monter den bakerste delen av kabinettet og plaststykket, og sjekk at vinkelsliperen er riktig montert før du tar den i bruk igjen.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

EF-samsvarserklæring

Produsent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, erklærer herved at

MAX

VINKELSLIPER

71953

230-240 V – 600 W

er produsert i samsvar med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3: 2011+A2:2013+A11:2014
+A12:2014+A13:2015

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

i henhold til bestemmelsene i direktivene

2006/42/EF Maskindirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet

1907/2006/EF REACH-forordningen

2011/65/EU RoHS-direktivet

CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne veiledningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, f.eks. fotokopiering eller opptak, og heller ikke oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO

MAX

VINKELSLIP

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya vinkelslip rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda vinkelslipen.

Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Spänning/frekvens: 230-240 V~ 50 Hz

Effekt: 600 W

Varvtal: 12 000 v/min

Skivans storlek: Ø115 mm

Spindel: M14

Ljudtryck, L_{pA} : 93,5 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Ljudeffekt, L_{WA} : 104,5 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibrationsnivå: 11,34/15,87 m/s^2 , K: 1,5 m/s^2

Skiva medföljer inte

Tabellen nedan visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibrationer om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s^2 inte ska överskridas:

Vibrationsnivå	Max. exponering
2,5 m/s^2	8 timmar
3,5 m/s^2	4 timmar
5 m/s^2	2 timmar
7 m/s^2	1 timme
10 m/s^2	30 minuter

Säkerhetsföreskrifter

Spänn alltid fast arbetsmaterialet med skruvtingar eller liknande. Håll aldrig fast arbetsmaterialet med handen.

Använd alltid rätt sorts skiva till den aktuella uppgiften.

Använd aldrig en skiva vars maximala hastighet är lägre än verktygets maximala varvtal.

Använd aldrig för stora skivor.

Använd aldrig skadade eller slitna skivor eller skivor som inte problemfritt kan monteras på vinkelslipens spindel. Använd aldrig en adapterring eller liknande för att montera skivor med för stora hål.

Skivan får inte komma i kontakt med arbetsmaterialet eller andra föremål när du startar vinkelslipen.

För aldrig handen eller fingrarna i närheten av skivan när vinkelslipen är igång.

Håll handtaget och själva vinkelslipen fria från olja, fett, vatten eller andra former av vätska.

Tryck aldrig på spindelläset när skivan roterar!

Lägg inte ifrån dig vinkelslipen förrän skivan har stannat helt.

Rör inte vid det bearbetade arbetsmaterialet eller vid metallspån precis efter bearbetning, eftersom de kan vara mycket varma.

Använd inte vinkelslipen för att bearbeta arbetsmaterial av magnesium.

Vinkelslipens delar

1. Spindellås
2. Stödgrepp
3. Handtag
4. Sladd och stickkontakt
5. Strömbrytare
6. Gänga till stödgrepp
7. Skyddsskärm
8. Skiva (medföljer inte)

Förberedelser

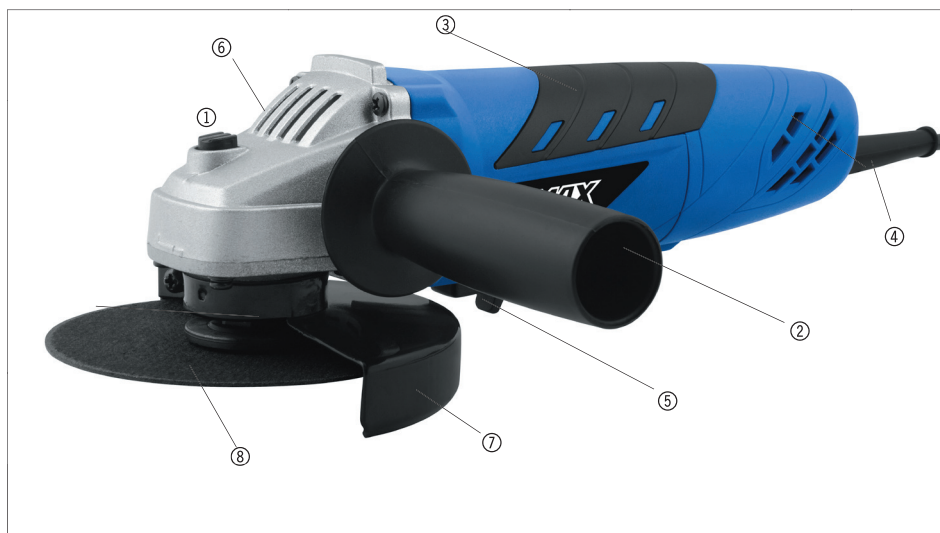
Montering av stödgrepp

Montera stödgreppet (2) i gängan (6) på vänster eller höger sida av vinkelslipen, beroende på om vinkelslipen ska användas av en vänster- eller högerhänt person. Kontrollera att stödgreppet sitter fast ordentligt.

Inställning av skyddsskärm

Sätt in skyddsskärmen (7) över vinkelslipen och vrid den till önskad position. Dra åt skruven på skyddsskärmen.

Skyddsskärmen ska ställas in så att den skyddar användaren om skivan skulle gå sönder under användningen så att delar av den slungas ut.



Montering av skiva

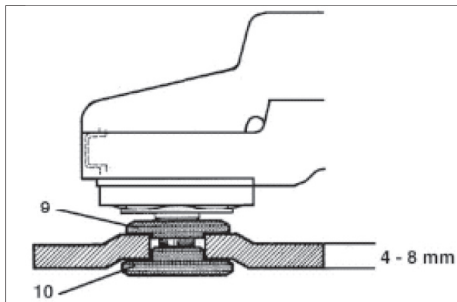
Tryck in spindellåset (1) för att låsa spindeln och håll det intryckt. Vrid spindeln tills den låses fast. Demontera flänsarna med hjälp av den medföljande skruvnyckeln.

Sätt innerflänsen och önskad skiva på spindeln, och skruva ytterflänsen på spindeln igen.

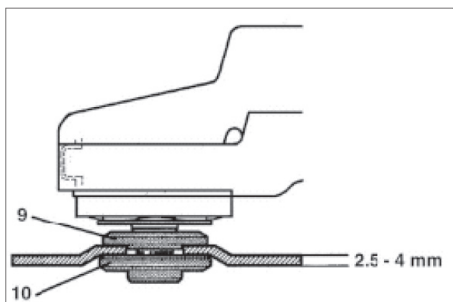


Vrid flänsarna så att de passar till skivans tjocklek.

Vid tjocka skivor ska flänsens kanter vara vända mot varandra.



Vid tunna skivor ska ytterflänsens kant vara vända bort från innerflänsen.



Släpp spindellåset för att frigöra spindeln.

Starta vinkelslipen och låt den gå obelastad i 30 sekunder för att kontrollera att den fungerar korrekt och att det inte uppstår onormala vibrationer.

Stoppa vinkelslipen direkt om den vibrerar kraftigt, och undersök orsaken till problemet.

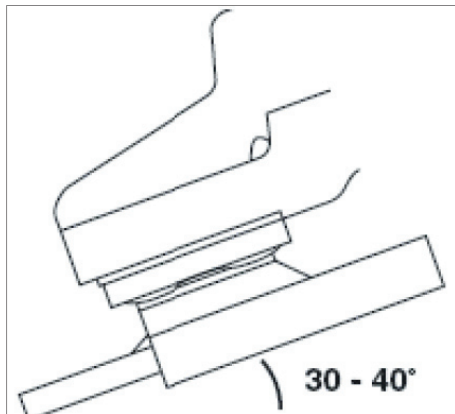
Använd

Anslut vinkelslipen till ett eluttag.

Ta tag i handtaget (3) och stödgreppet (2). Tryck in strömbrytaren (5) och skjut den framåt för att starta vinkelslipen.

Blockera inte ventilationsöppningarna med handen, eftersom maskinen då kan bli överhettad. Låt skivan uppnå fullt varvtal.

Sätt skivan mot arbetsmaterialet. Bästa effekt uppnås när skivan är i en vinkel på 30-40° i förhållande till arbetsmaterialet.



Vid kapning ska vinkelslipen hållas vinkelrätt mot arbetsmaterialet.

Rör vinkelslipen med lugna rörelser. Ge vinkelslipen tid att arbeta. Det är sällan nödvändigt att pressa skivan mot den yta som slipas.

Stäng av vinkelslipen genom att släppa strömbrytaren när du är klar med arbetet.

Rengöring och underhåll

Torka av vinkelslipen med en väl urvriden trasa efter användning och håll alltid dess yta och ventilationshål fria från smuts.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel, eftersom sådana kan skada plastdelarna på vinkelslipen.

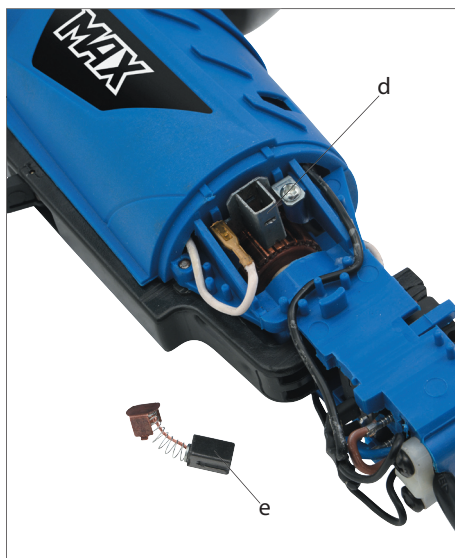
SE



Byte av kolborstar

Vinkelslipen använder kolborstar som slits ner. Kontrollera därför kolborstarna regelbundet och byt dem båda när en eller båda är nerslitna till slitagegränsen som är 5 mm.

1. Koppla bort vinkelslipen från elnätet. Ta isär vinkelslipen genom att skruva ut den bakre skruven ur skruvhålet (a), ta bort den svarta plastsektionen (b) och dra av den bakre delen av höljet (c).
2. Använd en skruvmejsel för att frigöra metallklämman som sitter fast i hålet till kolhållaren (d) och lyft fjädern med kolborsten (e) ut ur kolhållaren (d). Byt den nerslitna kolborsten (e). Sätt kolborsten på plats i kolhållaren igen och se till att metallklämman går i ingrepp.
3. Sätt tillbaka den bakre delen av höljet och plastsektionen, och kontrollera att vinkelslipen är korrekt monterad innan den används igen.



Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, förklarar härmed att

MAX

VINKELSLIP

71953

230-240 V - 600 W

är framställd i överensstämmelse med följande standarder eller normativa dokument:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3: 2011+A2:2013+A11:2014
+A12:2014+A13:2015

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

enligt bestämmelserna i direktiven

2006/42/EG Maskindirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet

1907/2006/EG REACH-förordningen

2011/65/EU RoHS-direktivet



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

MAX

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

KULMAHIOMAKONE

Johdanto

Lue tämä käyttöohje läpi ennen kulmahiomakoneen käyttöönottoa, jotta saat kulmahiomakoneesta suurimman mahdollisen hyödyn.

Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi kulmahiomakoneen toiminnot.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus: 230-240 V~ 50 Hz

Teho: 600 W

Nopeus: 12 000 kierrosta/min

Laikan koko: Ø 115 mm

Kara: M14

Äänenpaine, L_{pA} : 93,5 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Äänen tehotaso, L_{WA} : 104,5 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Täriinä: 11,34/15,87 m/s², K: 1,5 m/s²

Ei mukana

Taulukossa alla on esitetty ajat, jotka täriinälle voi päivittäin olla alltiina. Suosituksen mukaan kuormitusta 2,5 m/s² ei tule ylittää:

Täriinä	Enimmäisaltistus:
2,5 m/s ²	8 tuntia
3,5 m/s ²	4 tuntia
5 m/s ²	2 tuntia
7 m/s ²	1 tunti
10 m/s ²	30 minuuttia

Erityisiä turvallisuusohjeita

Kiinnitä aina työstettävä kappale paikalleen esimerkiksi ruuvipuristimilla. Älä pidä hiottavaa kohdetta kiinni käsin.

Käytä aina tehtävään sopivaa laikkaa.

Älä koskaan käytä laikkoja, jotka on tarkoitettu toimimaan työkalun enimmäiskierroslukua pienemmällä kierrosluvulla.

Älä koskaan käytä liian suuria hiomalaikkoja.

Älä koskaan käytä vaurioituneita tai kuluneita laikkoja tai laikkoja, joiden asentaminen kulmahiomakoneen akseliin ei suju ongelmitta. Käytä aina sovitinrengasta tai vastaavaa asentaessasi laikkoja, joissa on liian suuri reikä.

Laikka ei saa koskettaa työstettävään kappaleeseen tai muihin esineisiin, kun kulmahiomakone käynnistetään.

Älä koskaan laita kättä tai sormia lähelle laikkaa, kun kulmahiomakone on käynnissä.

Pidä kahva ja itse kulmahiomakone puhtaana öljystä, rasvasta, vedestä ja muista nesteistä.

Älä koskaan paina karalukkoa, kun laikka pyörii!

Älä laske kulmahiomakonetta käsistäsi, ennen kuin laikka on kokonaan pysähtynyt.

Älä koske hiottavaan kohteeseen tai metallilastuihin heti hiomisen jälkeen, koska ne voivat olla erittäin kuumia.

Älä käytä kulmahiomakonetta kappaleisiin, jotka ovat magnesiumia.

Kulmahiomakoneen osat

1. Karalukko
2. Tukikahva
3. Kahva
4. Johto ja pistoke
5. Käynnistuspainike
6. Kierre tukikahvaa varten
7. Takaiskusuojus
8. Laikka (eivät sisälly toimitukseen)

Valmistelut

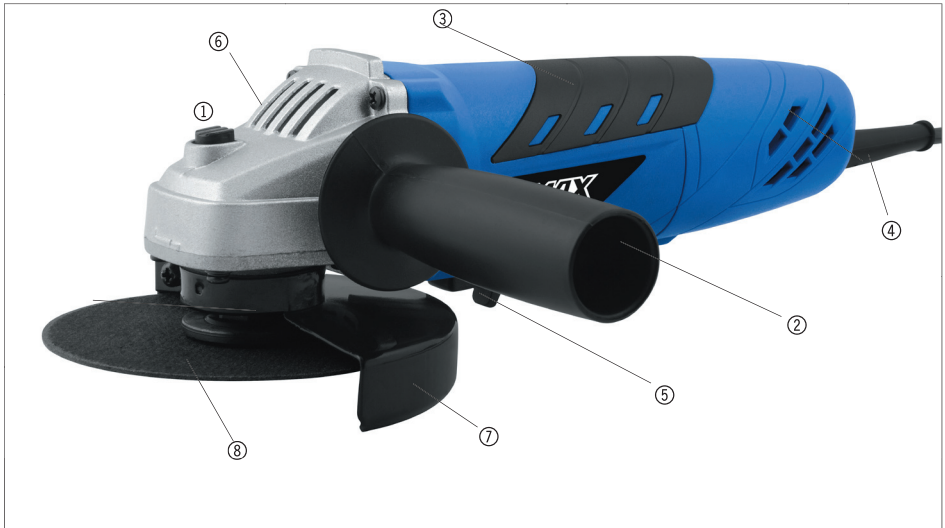
Tukikahvan asentaminen

Asenna tukikahva (2) kulmahiomakoneen vasemman tai oikean sivun kierteisiin (6) sen mukaan, onko kulmahiomakoneen käyttäjä vasen- vai oikeakätinen. Tarkista, että tukikahva on kunnolla kiinni.

Suojuksen säätäminen

Aseta takaiskusuojus (7) kulmahiomakoneen karan päälle ja kierrä se haluttuun asentoon. Kiristä takaiskusuojuksen ruuvit.

Suojus säädetään niin, että se suojaa käyttäjää siltä varalta, että laikka rikkoutuu käytön aikana ja osia sinkoutuu ilmaan.



MAX

Laikan asennus

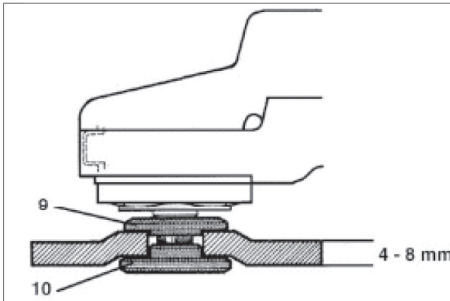
Paina akselilukkoa (1) lukitaksesi akselin ja pidä sitä painettuna. Kierrä akselia, kunnes se lukkiutuu. Irrota kiinnityslaipat mukana olevalla ruuviavaimella.

Aseta sisälaippa sekä haluttu laikka akseliin ja ruuvaa ulkolaippa takaisin kiinni akseliin.

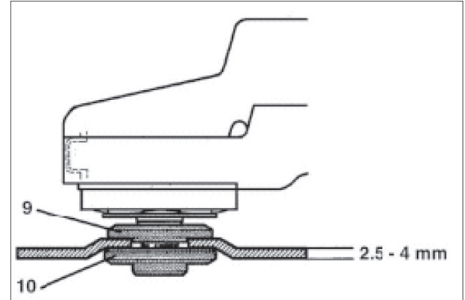


Käännä laippoja siten, että ne sopivat laikan paksuuteen.

Jos laikka on paksu, laippojen reunat on käännettävä toisiaan vasten.



Jos laikat ovat ohuita, ulkolaipan reuna on käännettävä pois päin sisälaipasta.



Vapauta akseli päästämällä irti akselilukosta.

Käynnistä kulmahiomakone käynnistyspainikkeesta ja anna sen käydä kuormittamattomana 30 sekuntia tarkistaaksesi, että laite toimii oikein eikä epänormaalia tärinää ilmene.

Sammuta kulmahiomakone heti, jos se tärisee voimakkaasti, ja selvitä ongelman syy.

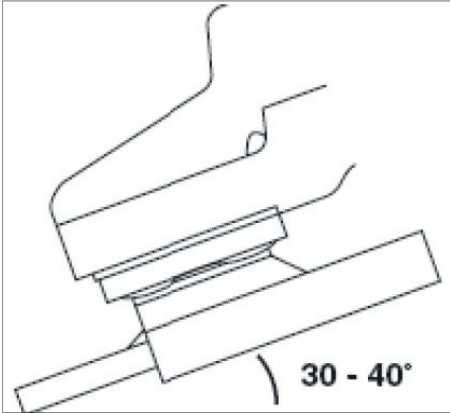
Käyttö

Liitä kulmahiomakone sähköverkkoon.

Tartu kiinni kahvasta (3) ja tukikahvasta (2). Käynnistä laite painamalla käynnistyspainiketta (5) ja työntämällä sitä eteenpäin.

Älä tuki ilmanvaihtoreikiä kädellä, koska kulmahiomakone saattaa silloin ylikuumentua. Anna laikan saavuttaa täysi nopeus.

Aseta laikka hiottavaa kohdetta vasten.
Paras teho saavutetaan, kun laikka on kappaleeseen nähden 30–40 asteen kulmassa.



Katkonnassa kulmahiomakone pidetään kohtisuorassa työstökappaletta vasten.

Liikuta kulmahiomakonetta rauhallisin liikkein. Anna sille aikaa työn suorittamiseen. Hiomalaikkaa tarvitsee harvoin painaa hiottavaa pintaa vasten.

Sammuta kulmahiomakone vapauttamalla käynnistuspainike, kun olet saanut työn valmiiksi.

Puhdistaminen ja kunnossapito

Puhdista kulmahiomakone nihkeällä liinalla käytön jälkeen ja pidä kulmahiomakoneen pinnat ja tuuletusaukot aina puhtaina.

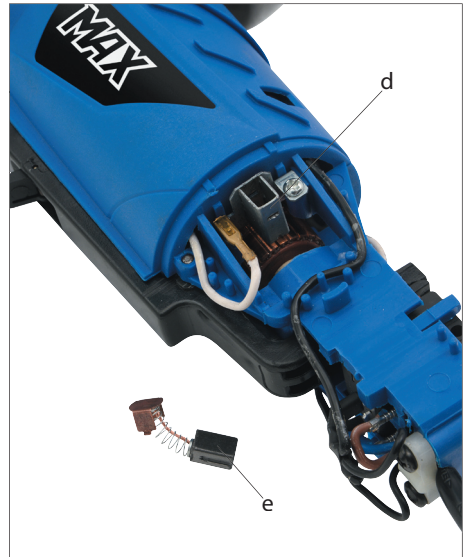
Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa kulmahiomakoneen muoviosia.



Hiilen vaihto

Kulmahiomakoneessa käytetään hiiliä, jotka ovat kuluvia osia. Hiilet on sen vuoksi tarkastettava säännöllisesti. Vaihda molemmat hiilet, jos toinen niistä tai ne molemmat ovat kuluneet alle 5 mm:n kulumisrajan.

1. Irrota kulmahiomakone sähköverkosta. Irrota takaruuvi ruuvireiästä (a), irrota musta muovisuojus (b) ja vedä kotelon (c) takaosa irti.
2. Avaa hiiliteline (d) reiässä oleva metallikiinnike ruuvitaltalla ja irrota jousi yhdessä hiilen (e) kanssa hiilitelineestä (d). Vaihda kulunut hiili (e). Aseta hiili takaisin paikalleen hiilitelineeseen ja varmista, että metallikiinnike kiinnittyy.
3. Asenna kotelon takaosa ja muovisuojus ja tarkasta kulmahiomakoneen asennus, ennen kuin käytät sitä uudelleen.



Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Tanska, vakuuttaa täten, että

MAX

KULMAHIOMAKONE

71953

230-240 V – 600 W

on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3: 2011+A2:2013+A11:2014
+A12:2014+A13:2015

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

ja täyttää seuraavien direktiivien määräykset

2006/42/EY Konedirektiivi

2014/30/EU EMC-direktiivi

1907/2006/EY REACH-asetus

2011/65/EU RoHS-direktiivi

CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi

ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntämällä tai tallentamalla tiedontallennus- ja hakujärjestelmään, ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

ANGLE GRINDER

Introduction

To get the most out of your new angle grinder, please read through these instructions before use.

Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical Data

Voltage/frequency: 230-240 V~ 50 Hz
Power rating: 600 W
Speed: 12,000 rpm
Disc size: Ø115 mm
Spindle: M14
Sound pressure, L_{pA} : 93.5 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)
Sound level, L_{WA} : 104.5 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)
Vibration: 11.34/15.87 m/s^2 , K: 1.5 m/s^2

Discs not included

The table below shows how long you may be exposed to vibration every day, if the vibration load of 2.5 m/s^2 is not to be exceeded:

Vibration	Max. exposure
2.5 m/s^2	8 hours
3.5 m/s^2	4 hours
5 m/s^2	2 hours
7 m/s^2	1 hours
10 m/s^2	30 minutes

Special Safety Requirements

Always secure the workpiece with clamps or similar. Never hold the item in place by hand.

Always use the correct type of disc for the job at hand.

Never use discs whose maximum speed is less than the tool's maximum RPM.

Never use discs which are too big.

Never use damaged or worn discs, or discs that cannot be easily fitted to the angle grinder spindle. Never use an adapter ring or similar to fit discs with holes that are too large.

Never allow the disc to be in contact with the workpiece or other objects when starting the angle grinder.

Never place your hand or fingers near the disc while the grinder is running.

Keep the handle and the grinder as a whole free of oil, grease, water and other liquids.

Never depress the spindle lock while the disc is rotating!

Never put the grinder down until the disc has completely stopped rotating.

Do not touch the worked item or metal filings until they have cooled.

Do not use the angle grinder on items made of magnesium.

Main components

1. Spindle lock
2. Support handle
3. Handle
4. Cord and plug
5. On/off button
6. Thread for support handle
7. Protective guard
8. Disc (not included)

Preparation

Fitting the support grip

Fit the side grip (2) in the thread (6) on the left or right side of the angle grinder, depending on whether it is to be used by a left- or right-handed person. Check that the support grip is secure.

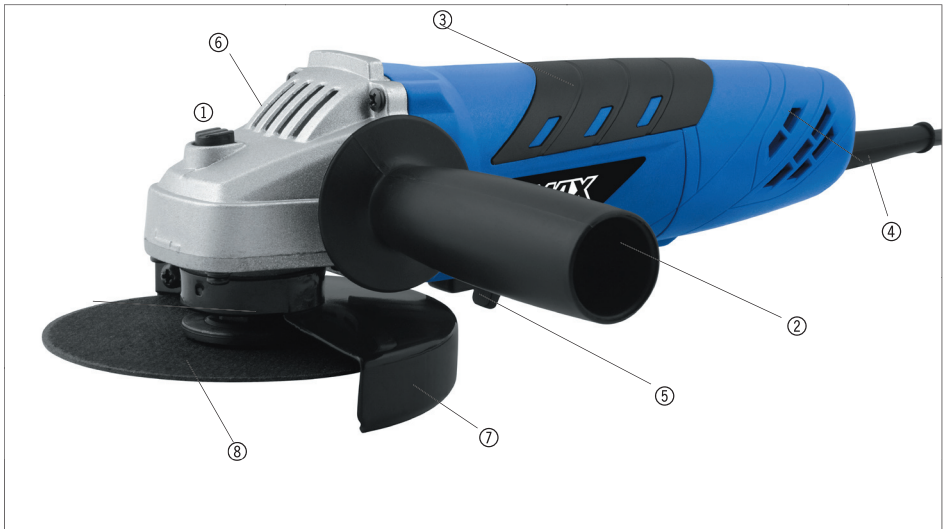
Adjusting the protective shield

Position the protective shield (7) over the angle grinder and turn it to the required position. Tighten the screw on the protective shield.

The protective shield must be positioned to protect the user if the grinding disc shatters during use, causing parts to fly out.



GB



Fitting a disc

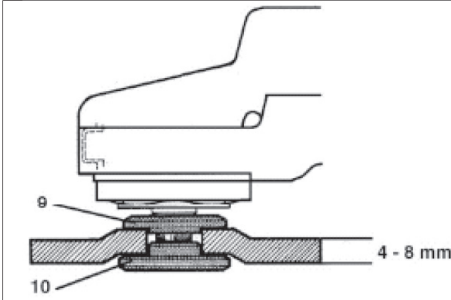
Press and hold down the spindle lock (1) to secure the spindle. Turn the spindle until it locks. Remove the flanges using the spanner provided.

Fit the inner flange and the required disc on the spindle and screw the outer flange back on the spindle.

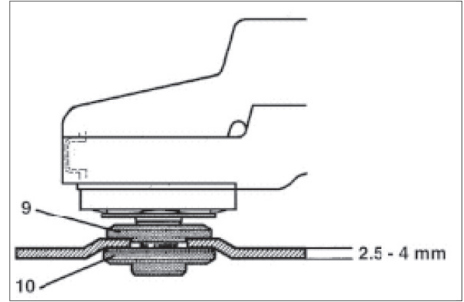


Turn the flanges so that they match the thickness of the washer.

For thick washers, the edges of the flanges should face in towards one another.



For thin washers, the outer edge of the flange should face away from the inner flange.



Release the spindle lock.

Switch the angle grinder on and let it run for 30 seconds to check that it is working correctly and that there are no abnormal vibrations.

Stop the angle grinder immediately if heavy vibration occurs, and investigate the cause.

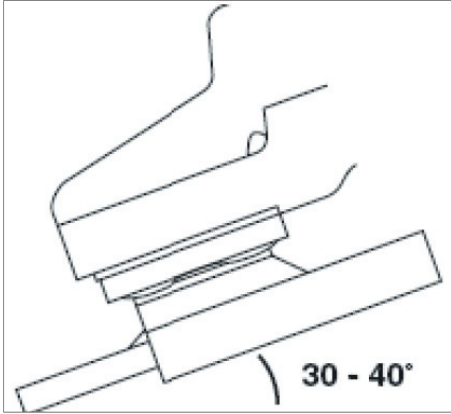
Use

Connect to mains electricity.

Take hold of the handle (3) and the support handle (2). Press the on/off button (5) and then push it forward to turn the angle grinder on.

Avoid blocking the vent holes with your hand, as this may cause the grinder to overheat. Allow the disc to reach full speed.

Apply the disc to the workpiece. Maximum effect is achieved when the disc is held at an angle of 30-40° in relation to the workpiece.



When cutting, keep the angle grinder perpendicular to the workpiece.

Move the angle grinder gently along the workpiece. Give the angle grinder time to work. It is rarely necessary to press the disc against the surface to be worked.

Turn the angle grinder off by releasing the on/off button once you have finished.

Cleaning and Maintenance

Clean the angle grinder with a slightly damp cloth after use and always keep its surfaces and vent holes clean.

Never use corrosive or abrasive detergents, as they may attack the plastic parts of the machine.

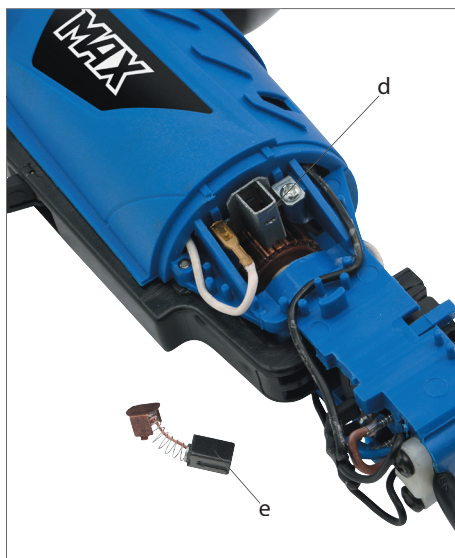
GB



Replacing the carbon brushes

The angle grinder uses carbon brushes, which wear down. Therefore check them regularly and replace both of them when one or both are worn down to the wear limit, which is 5 mm.

1. Disconnect the angle grinder from the mains. Take the angle grinder apart by unscrewing the rear screw from the screw hole (a), removing the black plastic section (b) and pulling the rear section of the casing (c) off.
2. Use a screwdriver to release the metal clip secured in the hole in the brush holder (d) and lift the spring with the carbon brush (e) out of the brush holder (d). Replace the worn carbon brush (e). Replace the carbon brush in the brush holder again and make sure that the metal clip clicks into place.



3. Replace the rear section of the casing and the plastic section and check that the angle grinder is correctly assembled before using it again.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Schou Company A/S,
Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark, hereby
declares that

MAX

ANGLE GRINDER

71953

230-240 V - 600 W

has been manufactured in accordance
with the following standards or normative
documents:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3: 2011+A2:2013+A11:2014
+A12:2014+A13:2015

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

in accordance with the provisions of the
following directives

2006/42/EC The Machinery Directive

2014/30/EU The EMC Directive

1907/2006/EC The REACH Regulation

2011/65/EU The RoHS Directive

CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

GB

MAX

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment

if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g., photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

WINKELSCHLEIFER

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Winkelschleifer möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Winkelschleifers später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Spannung/Frequenz: 230-240 V~ 50 Hz

Leistung: 600 W

Geschwindigkeit: 12.000 U/min

Scheibengröße: Ø115 mm

Spindel: M14

Schalldruck, L_{pA} : 93,5 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Schalleistung, L_{WA} : 104,5 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibration: 11,34/15,87 m/s², K: 1,5 m/s²

Scheibe nicht enthalten

Die nachfolgende Tabelle zeigt, wie viel Zeit man täglich Vibrationen ausgesetzt werden darf, wenn die Vibrationsbelastung von 2,5 m/s² nicht überschritten werden soll:

Vibration	Max. Exposition
2,5 m/s ²	8 Stunden
3,5 m/s ²	4 Stunden
5 m/s ²	2 Stunden
7 m/s ²	1 Stunde
10 m/s ²	30 Minuten

Besondere Sicherheitsvorschriften

Spannen Sie das Werkstück stets mit Schraubzwingen oder dergleichen fest. Halten Sie das Werkstück niemals mit der Hand.

Verwenden Sie für die jeweilige Arbeit stets die richtige Scheibe.

Verwenden Sie niemals Scheiben, deren Maximalgeschwindigkeit kleiner als die maximale Drehgeschwindigkeit des Werkzeugs ist.

Verwenden Sie niemals zu große Scheiben.

Verwenden Sie niemals beschädigte oder verschlissene Scheiben oder Scheiben, die sich nicht problemlos auf die Spindel des Winkelschleifers aufmontieren lassen. Benutzen Sie niemals einen Adapterring oder ähnliches zur Anbringung von Scheiben mit zu großen Löchern.

Die Scheibe darf beim Anschalten keine Berührung zum Werkstück oder zu anderen Gegenständen haben.

Halten Sie Hand oder Finger bei laufendem Winkelschleifer stets von der Scheibe fern.

Sorgen Sie dafür, dass Handgriff und Winkelschleifer frei von Öl, Fett, Wasser und anderen Flüssigkeiten sind.

Drücken Sie niemals bei rotierender Schleif- oder Trennscheibe auf die Spindelverriegelung.

Legen Sie den Winkelschleifer erst ab, wenn die Scheibe vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Fassen Sie das bearbeitete Werkstück oder Metallspäne kurz nach dem Bearbeiten nicht an - sie können sehr heiß sein.

Benutzen Sie den Winkelschleifer nicht zum Bearbeiten von Werkstücken aus Magnesium.

DE

Die Teile des Winkelschleifers

1. Spindelverriegelung
2. Stützgriff
3. Griff
4. Kabel und Stecker
5. Ein-/Aus-Knopf
6. Gewinde für Stützgriff
7. Schutzabdeckung
8. Scheibe (nicht im Lieferumfang)

Vorbereitung

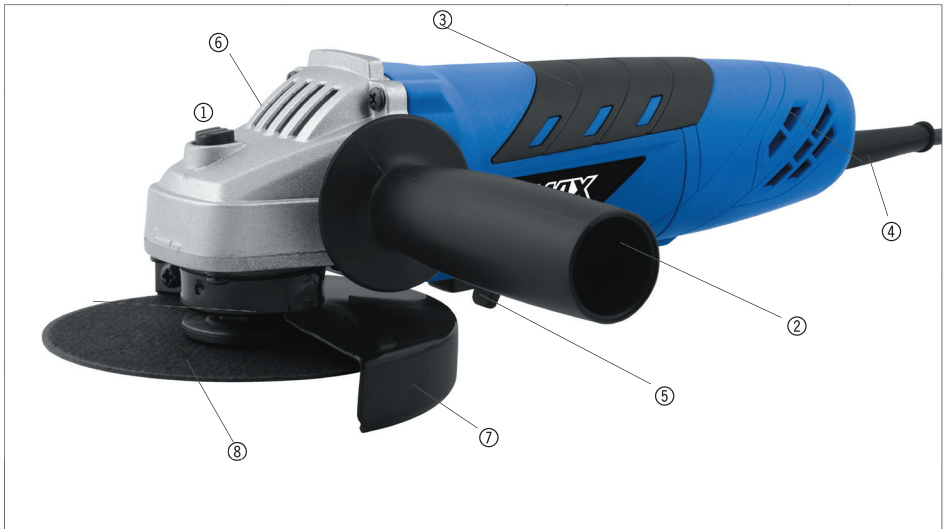
Montage des Stützgriffs

Montieren Sie den Stützgriff (2) im Gewinde (6) an der linken oder rechten Seite des Winkelschleifers, je nachdem, ob der Benutzer des Werkzeugs Rechts- oder Linkshänder ist. Vergewissern Sie sich, dass der Stützgriff richtig fest sitzt.

Einstellen der Schutzabdeckung

Bringen Sie die Schutzabdeckung über dem Winkelschleifer an und drehen Sie sie in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Schraube an der Schutzabdeckung fest.

Die Schutzabdeckung muss so eingestellt sein, dass sie den Benutzer schützt, falls die Scheibe während des Gebrauchs zu Bruch gehen und Teile dabei herausgeschleudert werden sollten.



Montage der Scheibe

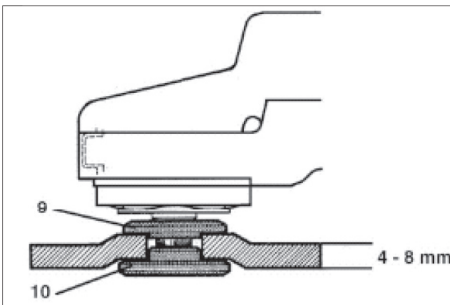
Drücken Sie auf die Spindelverriegelung (1) und halten Sie diese gedrückt, um die Spindel zu blockieren. Drehen Sie die Spindel, bis sie eingerastet ist. Demontieren Sie die Flansche mit Hilfe des mitgelieferten Schraubenschlüssels.



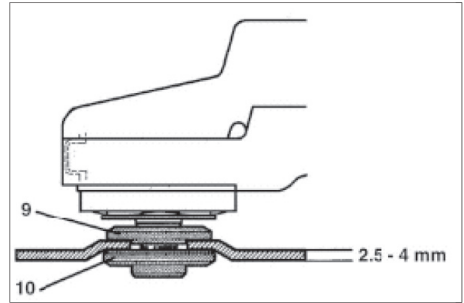
Setzen Sie den Innenflansch und die gewünschte Scheibe auf die Spindel und schrauben Sie den äußeren Flansch wieder auf die Spindel.

Drehen Sie die Flansche so, dass sie zur Dicke der Scheibe passen.

Bei dicken Scheiben müssen die Kanten der Flansche aufeinander zeigen.



Bei dünnen Scheiben muss die Kante des Außenflanschs vom Innenflansch weg zeigen.



Lassen Sie die Spindelverriegelung los, um die Spindel wieder freizugeben.

Schalten Sie den Winkelschleifer an und lassen Sie ihn ohne Last 30 Sekunden laufen, um zu kontrollieren, ob er einwandfrei funktioniert und keine abnormen Vibrationen auftreten.

Schalten Sie den Winkelschleifer sofort aus, wenn starke Vibrationen auftreten und untersuchen Sie die Ursache des Problems.

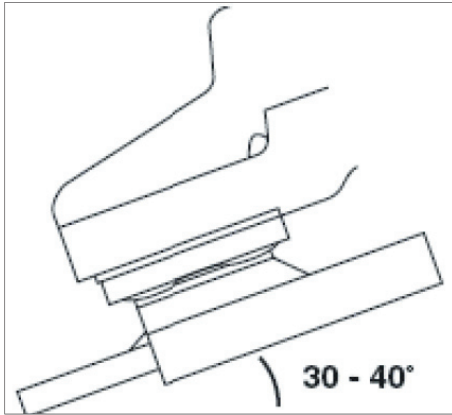
Betrieb

Schließen Sie den Winkelschleifer ans Stromnetz an.

Fassen Sie den Winkelschleifer an Handgriff (3) und am Stützgriff (2). Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (5) ein und schieben Sie ihn vorwärts, um den Winkelschleifer einzuschalten.

Achten Sie darauf, die Lüftungsschlitze nicht mit der Hand zu verdecken, da sich der Winkelschleifer ansonsten überhitzen kann. Lassen Sie die Scheibe die volle Geschwindigkeit erreichen.

Setzen Sie die Scheibe auf das Werkstück. Die beste Wirkung wird erzielt, wenn die Scheibe in einem Winkel von 30-40° zum Werkstück steht.



Beim Kappen muss der Winkelschleifer rechtwinklig zum Werkstück stehen.

Führen Sie den Winkelschleifer mit ruhigen Bewegungen. Lassen Sie ihm Zeit zum Arbeiten. Es wird selten nötig sein, beim Bearbeiten einer Fläche mit der Scheibe besonders aufzudrücken.

Schalten Sie den Winkelschleifer aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter loslassen, wenn Sie mit der Arbeit fertig sind.

Reinigung und Wartung

Wischen Sie den Winkelschleifer nach Gebrauch mit einem gut ausgewrungenen Tuch ab und halten Sie Oberfläche und Lüftungsschlitze stets frei von Verschmutzungen.

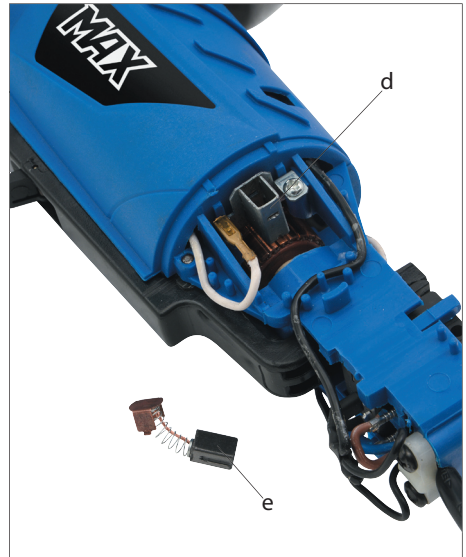
Benutzen Sie keine ätzenden oder schmirgelnden Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.



Austausch der Kohle

Der Winkelschleifer verwendet Kohle, bei der es sich um ein Verschleißteil handelt. Kontrollieren Sie daher regelmäßig die Kohlen und tauschen Sie beide aus, wenn eine oder beide Kohlen bis zu Verschleißgrenze (5 mm) abgenutzt sind.

1. Ziehen Sie den Stecker des Winkelschleifers aus der Steckdose. Zerlegen Sie den Winkelschleifer, indem Sie die hintere Schraube aus dem Schraubloch (a) schrauben, das schwarze Kunststoffstück (b) demontieren und den hinteren Teil des Gehäuses (c) abziehen.
2. Benutzen Sie einen Schraubenzieher, um den Metall-Clip zu lösen, der im Loch im Kohlenhalter (d) festsetzt, und heben Sie die Feder mit der Kohle (e) aus dem Kohlenhalter (d). Tauschen Sie die abgenutzte Kohle (e) aus. Setzen Sie die Kohle wieder an ihren Platz im Kohlenhalter und sorgen Sie dafür, dass der Metall-Clip einrastet.
3. Montieren Sie den hinteren Teil des Gehäuses und das Kunststoffstück und überprüfen Sie, ob der Winkelschleifer richtig zusammengebaut wurde, bevor er wieder in Gebrauch genommen wird.



Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dänemark, erklärt hiermit, dass

MAX

WINKELSCHLEIFER

71953

230-240 V - 600 W

in Übereinstimmung mit den folgenden Standards oder Normen hergestellt wurde:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3: 2011+A2:2013+A11:2014
+A12:2014+A13:2015

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien

2006/42/EG Maschinenrichtlinie

2014/30/EU EMV-Richtlinie

1907/2006/EG REACH-Verordnung

2011/65/EU RoHS-Richtlinie

CE

Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager



27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

MAX

SZLIFIERKA KĄTOWA

Wprowadzenie

Aby maksymalnie wykorzystać możliwości nowej szlifierki kątovej, przed jej użyciem należy dokładnie zapoznać się z tą instrukcją obsługi.

Zachować także te instrukcje do użytku w przyszłości.

Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość: 230-240 V ~ 50 Hz

Moc znamionowa: 600 W

Prędkość: 12 000 obr./min

Rozmiar tarczy: Ø115 mm

Wrzeciono: M14

Ciśnienie akustyczne, L_{pA} : 93,5 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Poziom hałasu, L_{WA} : 104,5 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Drgania: 11,34/15,87 m/s², K: 1,5 m/s²

Brak tarcz w zestawie

W poniższej tabeli przedstawiono wartości graniczne dziennego narażenia na wibracje, aby nie przekroczyć obciążenia wibracjami 2,5 m/s²:

Wibracje	Maks. ekspozycja
2,5 m/s ²	8 godz.
3,5 m/s ²	4 godz.
5 m/s ²	2 godz.
7 m/s ²	1 godz.
10 m/s ²	30 min

Specjalne wymogi bezpieczeństwa

Zawsze zabezpieczać obrabiany element za pomocą zacisków itp. Nigdy nie przytrzymywać przedmiotu obrabianego ręką.

Zawsze używać tarczy dobranej do danego typu zadania.

Nigdy nie stosować tarcz, których maksymalna prędkość obrotowa jest mniejsza od maksymalnej prędkości obrotowej tego narzędzia.

Nigdy nie używać zbyt dużych tarcz.

Nigdy nie używać tarcz uszkodzonych lub zużytych ani też tarcz, których nie można łatwo zamocować we wrzecionie szlifierki kątovej. Nigdy nie można używać pierścieni pośrednich lub podobnych elementów do mocowania tarcz ze zbyt dużymi otworami.

Nigdy nie dopuszczać do tego, aby w momencie uruchamiania szlifierki kątovej tarcza stykała się z przedmiotem obrabianym lub jakimkolwiek innym przedmiotem.

Nigdy nie umieszczać dłoni ani palców w pobliżu tarczy podczas pracy szlifierki.

Uchwyt i szlifierkę należy oczyszczać z zanieczyszczeń spowodowanych przez oleje, smary, wodę oraz inne płyny.

Nigdy nie naciskać blokady wrzeciona, kiedy tarcza się obraca.

Nigdy nie odkładać szlifierki zanim tarcza się zatrzyma.

Nie wolno dotykać przedmiotu obrabianego ani opilek metalowych zanim ostygną.

Nie używać szlifierki kątovej do obróbki przedmiotów wykonanych z magnezu.

Główne elementy

1. Blokada trzpienia obrotowego
2. Rękojeść podpierająca
3. Rączka
4. Przewód i wtyczka
5. Przycisk wł./wył.
6. Gwint do raczki podpierającej
7. Osłona ochronna
8. Podkładka (brak w zestawie)

Przygotowanie do pracy

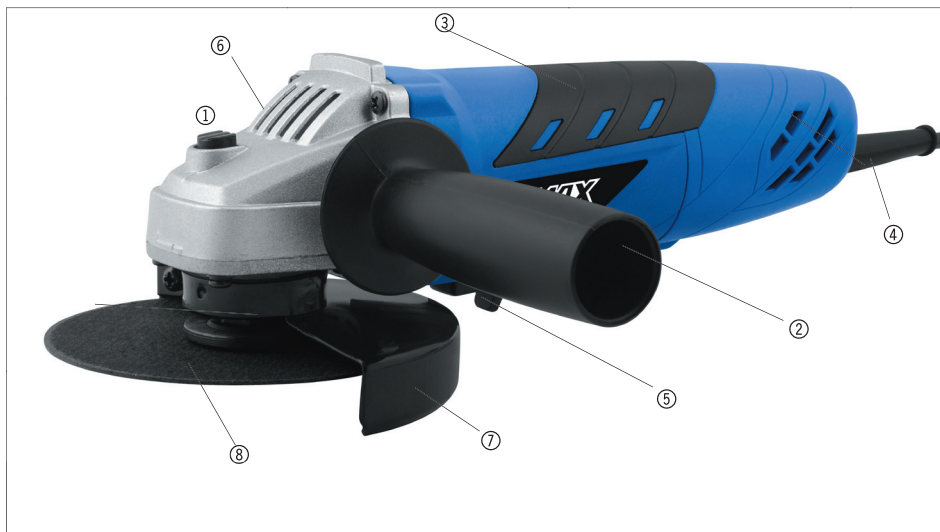
Montaż uchwyty pomocniczego

Zamocować uchwyt pomocniczy (2) w otworze gwintowanym (6) po lewej lub po prawej stronie szlifierki kątownej, zależnie od tego, czy będzie jej używała osoba praworęczna czy też leworęczna. Sprawdzić, czy uchwyt pomocniczy jest pewnie zamocowany.

Regulowanie osłony ochronnej

Osłonę ochronną (7) umieścić nad szlifierką kątowną i obrócić osłonę w żądaną pozycję. Dokręcić śrubę na osłonie ochronnej.

Osłona ochronna musi być tak umieszczona, aby ochroniła użytkownika w przypadku rozpadnięcia się tarczy podczas jej użycia, co spowodowałoby wyrzucenie odłamków.



PL

Zakładanie tarcz

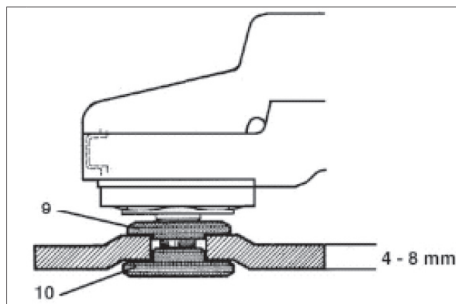
Nacisnąć blokadę wrzeciona (1) i przytrzymać ją, aby zabezpieczyć wrzeciono. Obracać wrzeciono do momentu zablokowania. Zdjąć kołnierze za pomocą dostarczonego klucza.

Zamocować wewnętrzny kołnierz i żądaną tarczę na wrzecionie, a następnie nakręcić zewnętrzny kołnierz na wrzeciono.

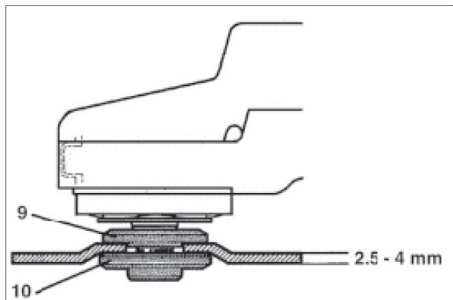


Obrócić kołnierze w taki sposób, aby były zgodne z grubością podkładek.

W przypadku grubych podkładek zewnętrzne krawędzie kołnierzy powinny być skierowane ku sobie.



W przypadku cienkich podkładek zewnętrzna krawędź kołnierza powinna być skierowana w stronę przeciwną do kołnierza wewnętrznego.



Zwolnić blokadę wrzeciona.

Włączyć szlifierkę kątową i pozwolić na jej obracanie się przez 30 sekund, aby sprawdzić, czy pracuje prawidłowo i czy nie występują nadmierne drgania.

Natychmiast zatrzymać szlifierkę kątową, jeżeli występują znaczne wibracje. Należy zbadać przyczynę wibracji.

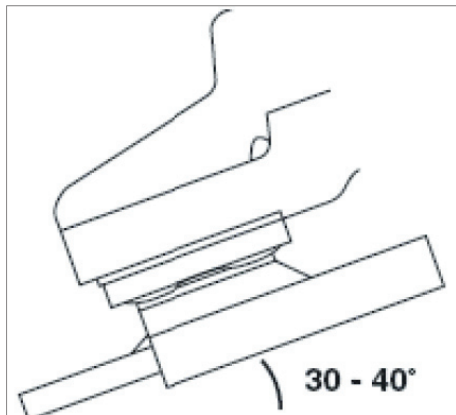
Sposób użycia

Podłączyć do sieci elektrycznej.

Chwycić za uchwyt (3) i uchwyt pomocniczy (2). Aby włączyć szlifierkę kątową, nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (5), a następnie przesunąć go do przodu.

Nie można zasłaniać otworów wentylacyjnych rękami, ponieważ może to spowodować przegrzanie szlifierki. Poczekać, aż tarcza osiągnie pełną prędkość.

Przyłożyć tarczę do przedmiotu obrabianego. Największą skuteczność osiąga się, gdy tarcza jest pod kątem 30-40° wobec przedmiotu obrabianego.



Podczas cięcia trzymać szlifierkę kątową prostopadłe do przedmiotu obrabianego.

Szlifierkę kątową należy łagodnie przesuwac wzdłuż przedmiotu obrabianego. Obróbka materiału szlifierką kątową wymaga czasu. Przeważnie nie jest konieczne dociskanie tarczy do obrabianej powierzchni.

Po zakończeniu używania wyłączyć szlifierkę kątową, zwalniając przycisku wł./wył.

Czyszczenie i konserwacja

Po użyciu szlifierkę kątową należy czyścić lekko wilgotną szmatką. Powierzchnie szlifierki zawsze powinny być czyste, a otwory wentylacyjne drożne.

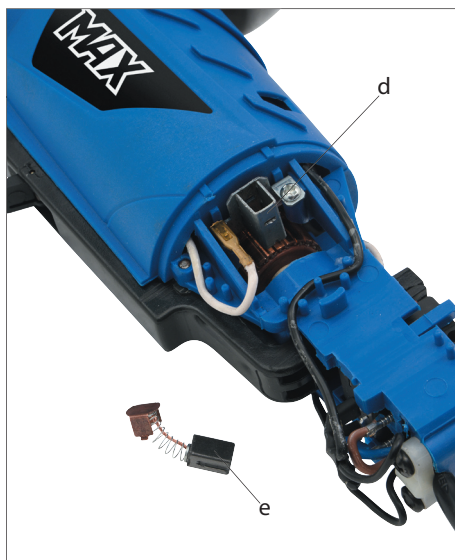
Nigdy nie używać żrących ani ściernych detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić części narzędzia wykonane z tworzywa sztucznego.



Wymiana szczotek węglowych

Szlifierka kątowna jest wyposażona w szczotki węglowe, które się zużywają. W związku z tym należy je regularnie sprawdzać i wymieniać obie naraz, kiedy jedna lub obie są zużyte do wartości granicznej zużycia, tj. 5 mm.

1. Odłączyć szlifierkę kątowną od zasilania. Rozebrać szlifierkę kątowną, wykręcając śrubę z tylnego otworu na śrubę (a), zdejmując czarną część z tworzywa sztucznego (b) i zdejmując tylną część obudowy (c).
2. Użyć wkrętaka, aby zwolnić metalowy zatrząsk z otworu uchwyty szczotki (d) i wyjąć sprężynę ze szczotką węglową (e) z uchwyty szczotki (d). Wymienić zużyta szczotkę węglową (e). Włożyć szczotkę węglową do uchwyty szczotki i upewnić się, że metalowy zatrząsk zatrzaśnie się na miejscu.



3. Założyć tylną część obudowy i część z tworzywa sztucznego, a następnie sprawdzić, czy szlifierka kątowna jest złożona prawidłowo przed jej ponownym użyciem.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Deklaracja zgodności WE

Producent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dania, niniejszym deklaruje, że

MAX

SZLIFIERKA KĄTOWA

71953

230-240 V – 600 W

została wyprodukowana zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normatywnymi:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3: 2011+A2:2013+A11:2014
+A12:2014+A13:2015

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

zgodnie z przepisami następujących dyrektyw

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE

Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 REACH

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

PL

MAX

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne

i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszej instrukcji obsługi nie wolno w żaden sposób powielać, częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez skserowanie lub skanowanie), tłumaczyć ani przechowywać w systemie przechowywania i udostępniania informacji bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Schou Company A/S.

NURKLIHVIIJA

Sissejuhatus

Oma uue nurklihvija tõhusaimaks kasutamiseks lugege juhised enne seadme kasutamist tähelepanelikult läbi.

Samuti soovitame juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Pinge/sagedus: 230-240 V ~ 50 Hz

Nimivõimsus: 600 W

Töökiirus: 12 000 p/min

Ketta suurus: Ø115 mm

Spindel: M14

Helisurve, L_{pA} : 93,5 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Müratase, L_{WA} : 104,5 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibratsioon: 11,34/15,87 m/s^2 , K: 1,5 m/s^2

Kettad ei kuulu komplekti

Tabel näitab, kui kaua tohib vibratsiooni käes iga päev viibida, kui vibratsiooni koormust 2,5 m/s^2 ei ületata:

Vibratsioon	Max kokkupuude
2,5 m/s^2	8 tundi
3,5 m/s^2	4 tundi
5 m/s^2	2 tundi
7 m/s^2	1 tund
10 m/s^2	30 minutit

Ohutuse erinõuded

Kinnitage töödeldav detail alati pitskruvi vms abivahendiga. Ärge mingil juhul hoidke töödeldavat eset käega paigal.

Kasutage alati teostatava töö jaoks õiget tüüpi ketast.

Ärge kunagi kasutage kettaid, mille suurim pöörete arv minutis (p/min) on tööriista omast väiksem.

Ärge kunagi kasutage liiga suuri kettaid.

Ärge kunagi kasutage kahjustatud ega kulunud ketast või ketast, mida ei ole võimalik kergesti nurklihvija spindlile kinnitada. Ärge kunagi kasutage ketaste kinnitamiseks adapterrõngast vms, mille ava on liiga suur.

Ärge kunagi laske lihvkettal puutuda nurklihvija sisselülitamise hetkel vastu töödeldavat eset või teisi objekte.

Ärge kunagi pange oma sõrmi ketta lähedale ajal, kui lihvija töötab.

Hoidke käepide ja lihvija tervikuna puhtad õlist, mustusest, veest ning teistest vedelikest.

Ärge kunagi vajutage ketta pöörlemise ajal spindli lukule!

Ärge pange lihvijat kunagi maha, kui ketas veel pöörleb.

Ärge katsuge töödeldavat eset või metallipuru enne, kui need on maha jahtunud.

Ärge kasutage nurklihvijat magneesiumesemete töötlemiseks.

ET

Põhikomponendid

1. Spindililukk
2. Tugikäepide
3. Käepide
4. Juhe ja pistik
5. Sees/väljas-nupp
6. Tugikäepideme keerrestus
7. Kaitse
8. Vahepuks (ei kuulu komplekti)

Ettevalmistamine

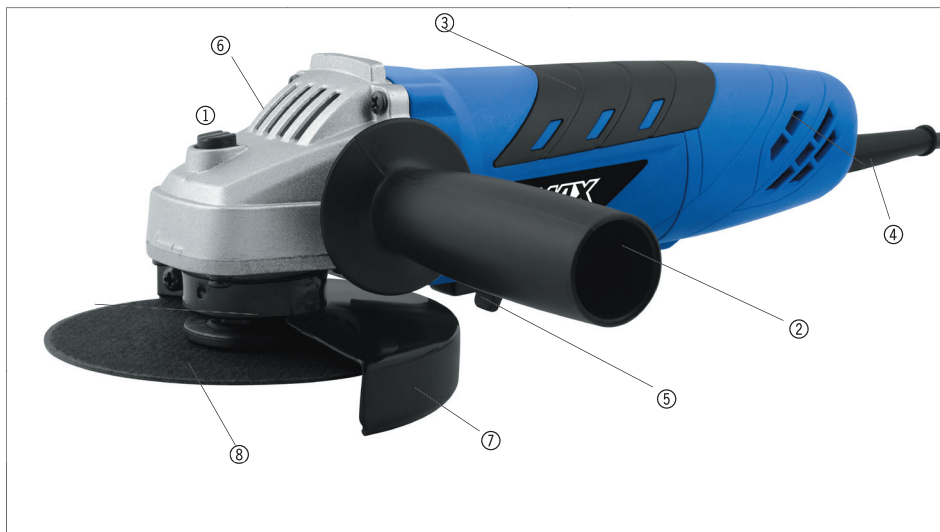
Tugikäepideme paigaldamine

Paigaldage külgmine käepide (2) nurklihvija kerme (6) vasakule või paremale küljele sõltuvalt sellest, kas seadet hakkab kasutama vasaku- või paremakäeline isik. Veenduge, et tugikäepide on kindlalt kinni.

Kaitsekate reguleerimine

Asetage kaitsekate (7) nurklihvijale ja keerake see soovitud asendisse. Keerake kinni kaitsekate kruvi.

Kaitsekate peab asetsema selliselt, et see kaitseks kasutajat, kui lihvimisketas peaks kasutamise ajal purunema ja selle osad laiali lendama.



Ketta paigaldamine

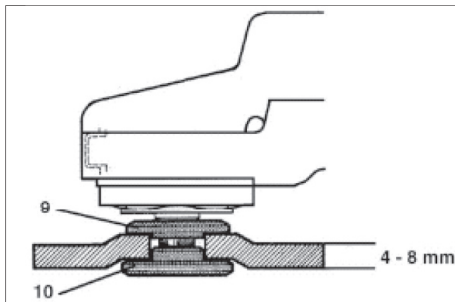
Vajutage ja hoidke spindlilukk (1) spindli kinnitamiseks all. Keerake spindlit, kuni see lukustub. Eemaldage äärik kaasasoleva mutrivõtmeaga.

Paigaldage sisemine äärik ja soovitud ketas spindlile ja kruvige väline äärik spindli külge tagasi.

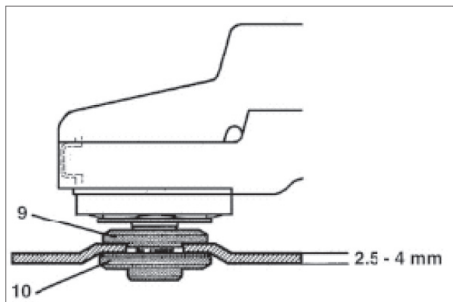


Keerake äärikuid nii, et need sobituksid seibi paksusega.

Paksemate seibide puhul peaksid äärikute servad olema vastakuti.



Õhemate seibide puhul peaks välimine äärik olema sisemisest äärikust suunaga eemale.



Vabastage spindlilukk.

Lülitage nurklihvija sisse ja laske töötada umbes 30 sekundit, et veenduda seadme korrektse töötamises ning tavatute vibratsioonide puudumises.

Tugeva vibratsiooni ilmnmisel seisake nurklihvija kohe ja uurige selle põhjust.

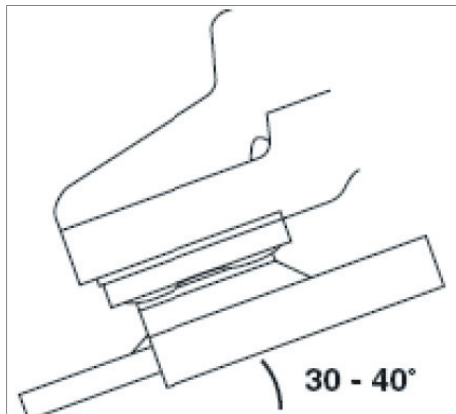
Kasutamine

Ühendage elektrivõrguga.

Võtke käepidemest (3) ja tugikäepidemest (2) kinni. Vajutage sees/väljas-nuppu (5) ja lükake seda ettepoole, et nurklihvija sisse lülitada.

Ärge varjake käega ventilatsiooniasasid, kuna see võib tuua kaasa lihvija ülekuumenemise. Laske kettal saavutada täiskiirus.

Asetage ketas töödeldavale esemele.
Maksimaalse mõju saavutate, kui hoiate
ketast eseme suhtes 30–40° nurga all.



Lõikamise ajal hoidke nurklihvijat töödeldava
eseme suhtes risti.

Liigutage nurklihvijat õrnalt mööda
töödeldavat eset. Andke nurklihvijale
töötamiseks aega. Lihvketast tuleb harva
töödeldava pinna vastu suruda.

Kui olete lõpetanud, lülitage nurklihvija sees/
väljas-nupu vabastamise abil välja.

Puhastamine ja hooldus

Pärast kasutamist puhastage nurklihvijat
kergelt niiske lapiga ning hoidke selle pind ja
ventilatsioonivad alati puhtana.

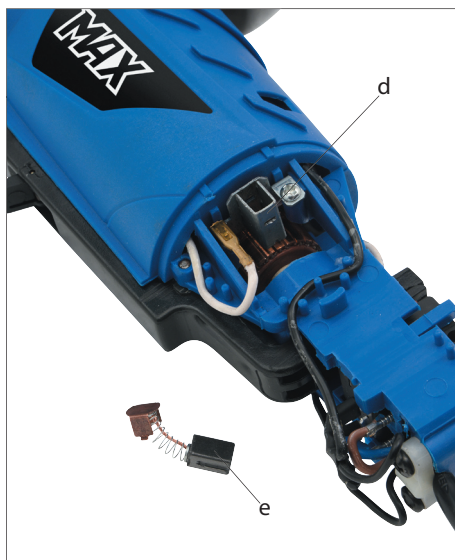
Ärge kasutage kunagi korrodeerivaid või
abrasiivseid puhastusaineid, kuna need
võivad kahjustada masina plastikosi.



Mootori söeharjade vahetamine

Nurklihvija kasutab söeharju, mis kuluvad. Seega kontrollige neid regulaarselt ja vahetage mõlemad välja, kui üks neist või mõlemad on kuni kulumispiirini (5 mm) kulunud.

1. Ühendage nurklihvija elektrivõrgust lahti. Võtke nurklihvija lahti. Keerake selleks tagumine kruvi august (a) välja, eemaldage must plastosa (b) ja tõmmake korpuse tagumine osa (c) lahti.
2. Kasutage kruvikeerajat, et vabastada metallklamber, mis on kinnitatud harja hoidikule (d) augus ja tõstke vedru koos söeharjaga (e) harja hoidikust (d) välja. Vahetage kulunud söehari (e) välja. Pange söehari tagasi harja hoidikusse ja veenduge, et metallklamber klõpsatuks oma kohale.



3. Pange korpuse tagaosa ja plastosa tagasi ning veenduge, et nurklihvija oleks õigesti monteeritud enne, kui jätkate selle kasutamist.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Taani kinnitab, et

MAX

NURKLIHVIIJA

71953

230-240 V – 600 W

on toodetud kooskõlas alljärgnevate standardite või normidega:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3: 2011+A2:2013+A11:2014
+A12:2014+A13:2015

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

on vastavuses alljärgnevate direktiividega
2006/42/EÜ masinadirektiiv

2014/30/EL elektromagnetilise ühilduvuse
direktiiv

1907/2006/EÜ REACH-määrus

2011/65/EL ohtlike ainete piiramise direktiiv
(RoHS)

CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Keskkonnavaline teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt ega mehaaniliselt (näiteks fotokopeerimise või skaneerimise teel), tõlkida ega hoida andmebaasis või otsingusüsteemis.

ET

MAX

AMOLADORA ANGULAR

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nueva amoladora angular, por favor, lea estas instrucciones antes de usarlo.

Además, guarde las instrucciones por si necesita consultarlas más adelante.

Datos técnicos

Voltaje/frecuencia: 230-240 V ~ 50 Hz

Potencia: 600 W

Velocidad: 12.000 r/min.

Tamaño de disco: Ø 115 mm

Husillo: M14

Presión acústica, L_{pA} : 93,5 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Presión acústica, L_{wA} : 104,5 dB(A), K_{wA} : 3 dB(A)

Vibración: 11,34/15,87 m/s^2 , K: 1,5 m/s^2

Discos no incluidos

La tabla siguiente muestra durante cuánto tiempo puede estar expuesto a la vibración cada día para no superar la carga de vibración de 2,5 m/s^2 :

Vibración	Exposición máxima
2,5 m/s^2	8 horas
3,5 m/s^2	4 horas
5 m/s^2	2 horas
7 m/s^2	1 horas
10 m/s^2	30 minutos

Requisitos especiales de seguridad

Utilice siempre un tornillo de banco o similar para sujetar la pieza de trabajo. No sujete nunca la pieza en posición con la mano.

Utilice siempre el tipo de disco adecuado para la tarea que desea realizar.

No utilice nunca discos con una velocidad máxima inferior a las RMP máximas de la herramienta.

No use nunca discos demasiado grandes.

No utilice nunca discos dañados o desgastados, ni discos que no se puedan ajustar con facilidad en el husillo de la amoladora angular. No utilice nunca un anillo adaptador o similar para ajustar los discos con orificios demasiado grandes.

No permita nunca que el disco haga contacto con la pieza de trabajo (u otros objetos) al poner en marcha la amoladora angular.

No debe colocar nunca su mano o dedos cerca del disco mientras la amoladora esté funcionando.

Mantenga la empuñadura y la propia amoladora libres de aceite, grasa, agua y de cualquier otro líquido.

¡No accione el bloqueador del husillo mientras el disco esté girando!

No debe soltar nunca la amoladora antes de que el disco haya dejado de girar completamente.

No toque la pieza ni las virutas metálicas hasta que se hayan enfriado.

No utilice la amoladora angular en piezas fabricadas en magnesio.

Componentes principales

1. Bloqueador del husillo
2. Empuñadura de soporte
3. Mango
4. Cable y enchufe
5. Botón On/Off
6. Rosca para el asa de apoyo
7. Protección
8. Disco (no incluido)

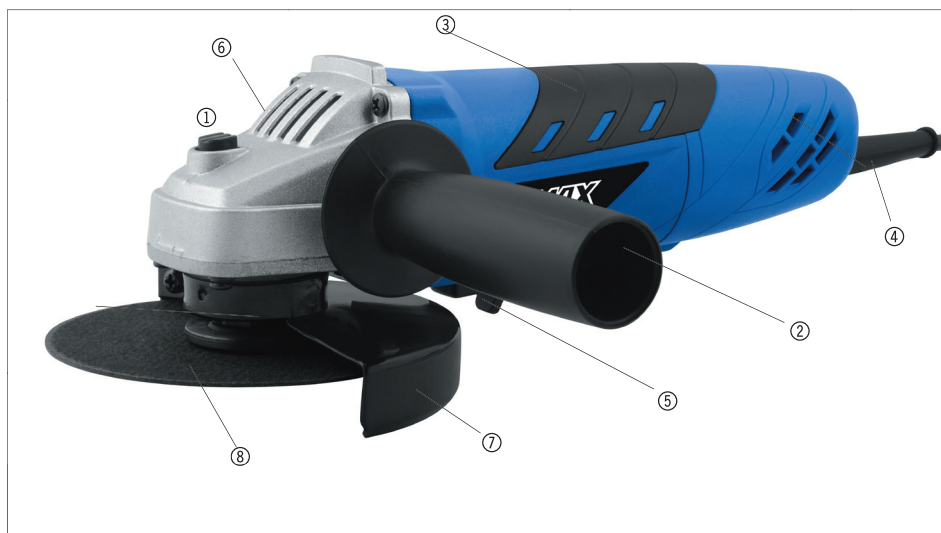
Preparación

Montaje del gatillo

Ajuste la empuñadura lateral (2) en el lado izquierdo o derecho de la amoladora angular, dependiendo si va a ser utilizada por una persona zurda o diestra. Compruebe que el mango de apoyo esté firmemente sujeto.

Colocación de la pantalla protectora

Coloque la pantalla protectora (7) sobre la amoladora angular, y gírela hacia la posición requerida. Apriete el tornillo de la pantalla protectora.



ES

MAX

La pantalla protectora tiene que estar colocada para proteger al usuario en caso de que el disco de esmerilado se rompa durante el uso y salgan piezas disparadas.

Cómo colocar un disco

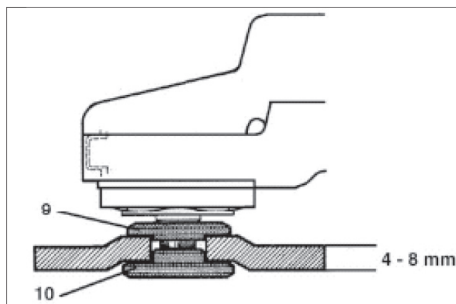
Mantenga pulsado el bloqueador del husillo (1) para fijar el husillo. Gire el husillo hasta que quede bloqueado. Retire las bridas usando la llave para tuercas suministrada.



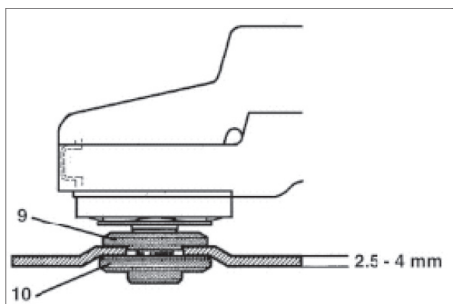
Encaje la brida interna y el disco adecuado en el husillo, y a continuación atornille la brida externa otra vez en el husillo.

Gire las bridas de modo que coincidan con el grosor de la arandela.

Si las arandelas son gruesas, los bordes de las bridas deberían hacia dentro, uno enfrente del otro.



Si las arandelas son finas, el borde exterior de la brida debería apuntar al lado opuesto de la brida interior.



Suelte el bloqueador del husillo.

Encienda la amoladora angular y déjela en marcha durante unos 30 segundos para comprobar que funciona correctamente y que no hay ninguna vibración anormal.

Si ocurren vibraciones fuertes, detenga la marcha de la amoladora angular e investigue la causa.

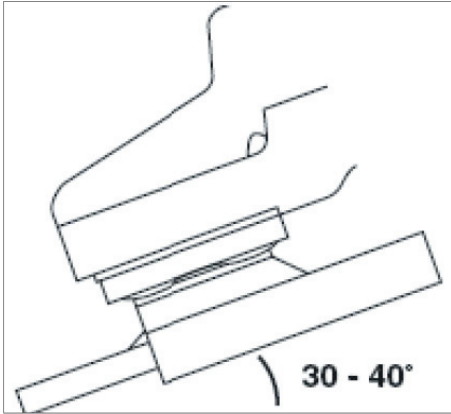
Uso

Conecte la máquina a la toma de corriente.

Agarre el mango (3) y el mango de apoyo (2). Pulse el botón on/off (5), y a continuación tírelo hacia delante para encender la amoladora angular.

Evite bloquear con la mano los orificios de ventilación, ya que esto puede provocar que la amoladora se caliente excesivamente. Deje que el disco alcance la velocidad máxima.

Aplique el disco a la pieza de trabajo. El máximo efecto se logra sujetando el disco a un ángulo de 30°-40° respecto a la pieza de trabajo.



Mientras corta, mantenga la amoladora angular perpendicular a la pieza de trabajo.

Mueva la amoladora angular cuidadosamente sobre la pieza de trabajo. Dé tiempo a la amoladora angular para trabajar. No suele ser necesario presionar el disco contra la superficie de trabajo.

Desconecte la amoladora angular soltando el botón de on/off una vez que haya terminado de usarla.

Limpieza y mantenimiento

Limpie la amoladora angular con un trapo ligeramente húmedo después del uso, y mantenga siempre limpias las superficies de la taladradora y los orificios de ventilación.

No use nunca detergentes corrosivos o abrasivos, puesto que podrán atacar las partes plásticas de la máquina.

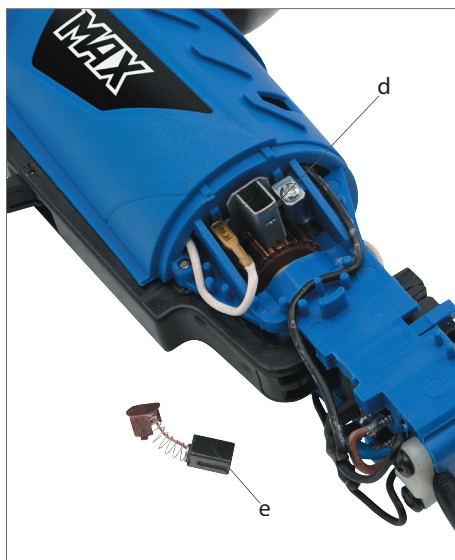
ES



Cómo cambiar las escobillas de carbón

La amoladora angular usa escobillas de carbón que se desgastan. Por tanto, compruebe su estado regularmente y cámbielas las dos si una o ambas están desgastadas hasta el límite, que es de 5 mm.

1. Desconecte la amoladora angular de la toma de corriente. Desmonte la amoladora angular desenroscando el tornillo trasero del orificio (a), retire la pieza de plástico negro (b) y tire de la sección posterior de la carcasa (c) para sacarla.
2. Use un destornillador para soltar el clip metálico fijado en el orificio del soporte de la escobilla (d) y levante el muelle de la escobilla (e) para sacarlo del soporte (d). Cambie la escobilla desgastada (e). Cambie la escobilla de carbón del soporte de nuevo, y asegúrese de que el clip metálico quede fijo en su sitio con un clic.



3. Vuelva a colocar la sección trasera de la carcasa y la pieza de plástico, y asegúrese de que la amoladora angular esté correctamente montada antes de volver a utilizarla.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dinamarca, declara por la presente que la

MAX

AMOLADORA ANGULAR

71953

230-240 V - 600 W

ha sido fabricado de acuerdo con los siguientes estándares o documentos normativos:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3: 2011+A2:2013+A11:2014
+A12:2014+A13:2015

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

de conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas

Directiva de máquinas 2006/42/CE

Directiva CEM 2014/30/UE

Reglamento REACH 1907/2006/CE

Directiva RoHS 2011/65/UE

CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

ES

MAX

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en R.P.C.

Reservados todos los derechos. No está permitida la reproducción total o parcial del contenido de este manual de forma alguna, ya sea electrónica o mecánica (p.ej., mediante fotocopiado o publicación), ni la traducción o almacenamiento en un sistema de almacenamiento y recuperación de información sin la autorización por escrito de Schou Company A/S.

SMERIGLIATRICE ANGOLARE

Introduzione

Per ottenere le massime prestazioni della vostra nuova smerigliatrice angolare, leggere le istruzioni prima dell'uso.

Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Tensione/frequenza: 230-240 V ~ 50 Hz

Potenza nominale: 600 W

Velocità: 12.000 giri/min

Dimensioni disco: Ø115 mm

Alberino: M14

Pressione acustica, L_{PA} : 93,5 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)

Livello di potenza sonora, L_{WA} : 104,5 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibrazione: 11,4/15,87 m/s^2 , K: 1,5 m/s^2

Disco non incluso.

La tabella che segue presenta la durata quotidiana dell'esposizione alla vibrazione per una sollecitazione che non sia superiore a 2,5 m/s^2 .

Vibrazione	Esposizione max.
2,5 m/s^2	8 ore
3,5 m/s^2	4 ore
5 m/s^2	2 ore
7 m/s^2	1 ore
10 m/s^2	30 minuti

Requisiti specifici per la sicurezza

Il pezzo in lavorazione deve essere sempre bloccato con morsetti o utensili simili. Non tenere mai il pezzo bloccato con le mani.

Utilizzare sempre il tipo di disco adatto per il lavoro in corso.

Non utilizzare in nessun caso dischi con velocità massima inferiore al massimo numero di giri/minuto di questo utensile.

Non utilizzare dischi di dimensioni eccessive.

Non utilizzare dischi usurati o danneggiati ne' dischi che non si inseriscono facilmente nel mandrino della smerigliatrice angolare. Non utilizzare anelli adattatori o accessori simili per montare i dischi con foro troppo largo.

Quando si accende la smerigliatrice angolare, il disco non deve mai essere a contatto con il pezzo in lavorazione o con altri oggetti.

Non tenere mai le mani o le dita vicino al disco mentre la smerigliatrice è in funzione.

Tenere pulita l'impugnatura e l'intera smerigliatrice evitando depositi di olio, cera, acqua e altri liquidi.

Non schiacciare il blocco del mandrino mentre il disco è in funzione!

Non poggiare in terra la smerigliatrice finché il disco non si è completamente fermato.

Non toccare il pezzo in lavorazione o la limatura di metallo se prima non si sono raffreddati.

Non utilizzare la smerigliatrice angolare su oggetti contenenti magnesio.

Componenti principali

1. Blocco del mandrino
2. Impugnatura di supporto
3. Impugnatura
4. Cavo e spina
5. Pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF)
6. Filettatura per l'impugnatura di supporto
7. Copertura di protezione
8. Disco (non incluse)

Preparazione

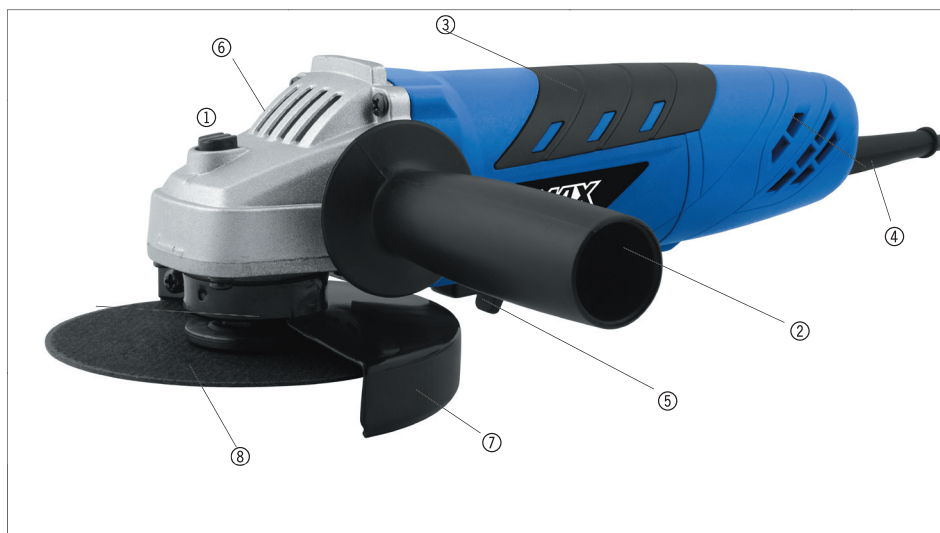
Montaggio dell'impugnatura di supporto

Montare l'impugnatura laterale (2) nella parte filettata (6) sul lato sinistro o destro della smerigliatrice a seconda se questa deve essere adoperata da mancini o destrimani. Verificare che l'impugnatura di supporto sia bloccata.

Regolazione della calotta di protezione

Sulla smerigliatrice collocare la copertura di protezione (7) ruotandola nella posizione desiderata. Serrare la vite sulla copertura di protezione.

La posizione della copertura di protezione deve essere tale da proteggere l'operatore se il disco di molatura si frantuma e i suoi pezzi sono scaraventati all'esterno.



Montaggio di un disco

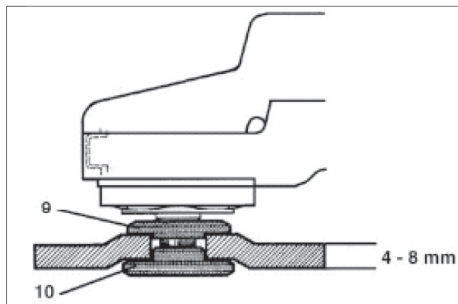
Per bloccare il mandrino spingere e tenere premuto il blocco del mandrino (1). Ruotare il mandrino finché non si blocca. Con l'aiuto della chiave fornita togliere le flange.

Montare sul mandrino la flangia interna e il disco necessario e riavvitare la flangia esterna sul mandrino.

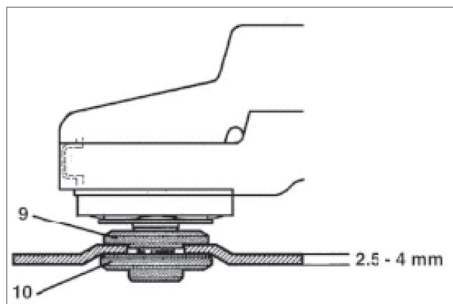
Ruotare le flange in modo da farle combaciare con lo spessore della rondella.



Con rondelle spesse, i bordi delle flange devono essere rivolti all'interno l'uno verso l'altro.



Con rondelle sottili il bordo esterno della flangia deve essere rivolto all'opposto della flangia interna.



Rilasciare il blocco del mandrino.

Accendere la smerigliatrice angolare e lasciarla accesa per 30 secondi per verificare che funzioni correttamente e che non vi siano vibrazioni anomale.

Se si notano forti vibrazioni spegnere immediatamente la smerigliatrice ed esaminare l'apparecchio per eliminarne le cause.

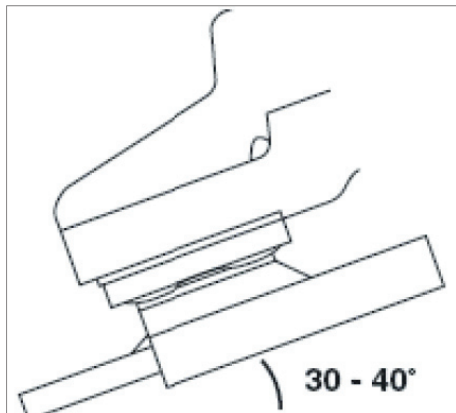
Uso

Collegare l'utensile alla rete elettrica.

Afferrare l'impugnatura (3) e l'impugnatura di supporto (2). Premere il pulsante di accensione/spegnimento (5) e spingerlo in avanti per accendere la smerigliatrice angolare.

Evitare di coprire con la mano i fori di aerazione altrimenti la smerigliatrice potrebbe surriscaldarsi. Attendere che il disco raggiunga la massima velocità.

Poggiare il disco sopra al pezzo in lavorazione. Per lavorare nel modo più efficace tenere il disco con un'angolazione di 30-40° rispetto al pezzo in lavorazione.



Nei lavori di taglio, invece, tenere la smerigliatrice perpendicolare rispetto al pezzo in lavorazione.

Spostare la smerigliatrice sul pezzo senza movimenti bruschi. Non avere fretta mentre la smerigliatrice esegue il lavoro. In casi rari è necessario tenere schiacciato il disco sulla superficie in lavorazione.

Terminato il lavoro, spegnere la smerigliatrice angolare rilasciando il pulsante di accensione/spegnimento.

Pulizia e manutenzione

Dopo l'uso pulire la smerigliatrice angolare con un panno leggermente umido e tenere sempre pulite le superfici esterne e i fori di aerazione.

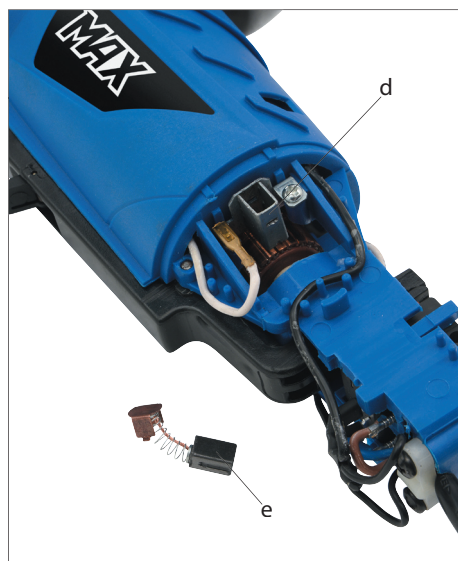
Non utilizzare mai detergenti corrosivi o abrasivi poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio.



Sostituzione delle spazzole di carbone

La smerigliatrice angolare utilizza spazzole di carbone che sono soggette a usura. Pertanto è necessario controllarle regolarmente e sostituirle entrambe quando una o entrambe sono consumate fino al limite di usura, ossia 5 mm.

1. Scollegare la smerigliatrice angolare dalla rete elettrica. Disassemblare la smerigliatrice angolare svitando la vite posteriore dal foro (a), quindi rimuovere il pezzo di plastica nero (b) e togliere la parte posteriore del corpo (c).
2. Utilizzare un cacciavite per sbloccare il fermo metallico fissato nel foro del portaspazzole (d) e sollevare la molla con la spazzola di carbone (e) estraendola dal portaspazzole (d). Sostituire la spazzola di carbone consumata (e). Rimontare la spazzola di carbone nel portaspazzole e assicurarsi che il fermo metallico scatti in posizione.



3. Rimontare la parte posteriore del corpo e il pezzo di plastica, quindi controllare che la smerigliatrice angolare sia assemblata correttamente prima di riutilizzarla.

MAX

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Dichiarazione di conformità CE

Il fabbricante: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danimarca, dichiara con la presente che il prodotto

MAX

SMERIGLIATRICE ANGOLARE

71953

230-240 V - 600 W

è stato fabbricato in conformità con le seguenti norme o documenti normativi:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3: 2011+A2:2013+A11:2014
+A12:2014+A13:2015

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

nel rispetto di quanto indicato dalle seguenti direttive

2006/42/CE Direttiva Macchine

2014/30/UE Direttiva EMC

1907/2006/CE Regolamento REACH

2011/65/UE Direttiva RoHS

CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e

l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti elettronicamente o meccanicamente (es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in banche dati e sistemi di ricerca, né in parte né per intero, senza previo consenso scritto di Schou Company A/S.

HAAKSE SLIJPER

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe haakse slijper moet u deze aanwijzingen voor gebruik doorlezen.

Bewaar de instructies voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Technische gegevens

Spanning/frequentie: 230-240 V ~ 50 Hz

Nominaal vermogen: 600 W

Snelheid: 12.000 tpm

Schijfafmeting: Ø115 mm

As: M14

Geluidsdruk, L_{pA} : 93,5 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Geluidsniveau, L_{WA} : 104,5 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Trilling: 11,34/15,87 m/s^2 , K: 1,5 m/s^2

Schijven niet inbegrepen

De onderstaande tabel bevat informatie over hoe lang u per dag blootgesteld mag worden aan trillingen, als de trildrempel van 2,5 m/s^2 niet overschreden wordt:

Trilling	Max. blootstelling
2,5 m/s^2	8 uur
3,5 m/s^2	4 uur
5 m/s^2	2 uur
7 m/s^2	1 uur
10 m/s^2	30 minuten

Speciale veiligheidseisen

Zet het werkstuk altijd vast met klemmen of dergelijke producten. Houd het te bewerken item nooit met de hand vast.

Gebruik altijd het juiste type schijf voor de taak.

Gebruik nooit schijven waarvan de maximaal toegestane snelheid lager is dan het maximale toerental van het gereedschap.

Gebruik nooit schijven die te groot zijn.

Gebruik nooit beschadigde of versleten schijven, of schijven die niet gemakkelijk op de slijpas van de haakse slijper passen. Gebruik nooit een adapterring of dergelijke ringen om schijven met gaten die te groot zijn aan te brengen.

Laat de schijf niet in contact komen met het werkstuk of andere voorwerpen wanneer u de haakse slijper aanzet.

Plaats nooit uw hand of vingers naast de schijf terwijl de slijpmachine draait.

Houd de handgreep en de slijpmachine in zijn geheel vrij van olie, vet, water en andere vloeistoffen.

Haal nooit de slijpasvergrendeling eraf wanneer de schijf draait!

Leg de slijpmachine nooit neer zolang de schijf niet volledig gestopt is met draaien.

Raak het bewerkte item of ijzervijsel niet aan totdat dit is afgekoeld.

Gebruik de haakse slijper niet om items van magnesium te bewerken.

Basisonderdelen

1. Asvergrendeling
2. Steunhandgreep
3. Handgreep
4. Snoer met stekker
5. Aan/uit-knop
6. Schroefdraad voor steunhandgreep
7. Beschermkap
8. Schijf (niet inbegrepen)

Voorbereiding

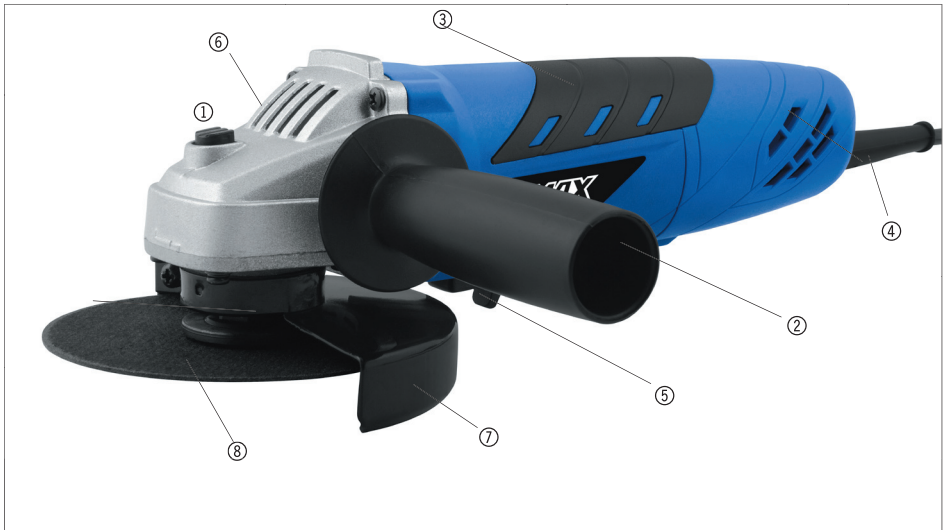
De ondersteunende handgreep aanbrengen

Monteer de zijhandgreep (2) in het schroefdraad (6) aan de linker- of rechterkant van de haakse slijper, afhankelijk van of deze door een links- of rechtshandige persoon wordt gebruikt. Controleer of de ondersteunende handgreep stevig is bevestigd.

De beschermende kap bijstellen

Plaats de beschermkap (7) over de haakse slijper en draai deze in de gewenste positie. Draai de schroef op de beschermkap vast.

De beschermkap moet zodanig gepositioneerd zijn dat de gebruiker wordt beschermd als de slijpschijf breekt tijdens gebruik, waardoor onderdelen losraken.



NL

Een schijf aanbrenge

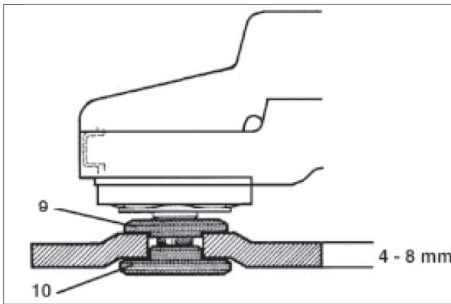
Houd de slijpasvergrendeling (1) ingedrukt om de slijpas vast te zetten. Draai de slijpas tot deze vergrendelt. Verwijder de flenzen met behulp van de meegeleverde steeksleutel.

Plaats de binnenste flens en de gewenste schijf op de slijpas en schroef de buitenste flens terug op de slijpas.

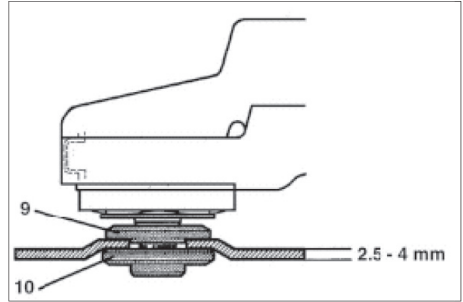


Draai de flenzen zodat ze overeenkomen met de dikte van de onderlegging.

Bij dikke onderleggingen moeten de randen van de flenzen naar binnen naar elkaar toe liggen.



Bij dunne onderleggingen moet de buitenrand van de flens afliggen van de binnenflens.



Draai de slijpasvergrendeling los.

Zet de haakse slijper aan en laat deze 30 seconden draaien om te controleren of deze goed werkt en of er geen abnormale trillingen zijn.

Stop de haakse slijper onmiddellijk zodra er heftige trillingen ontstaan en onderzoek de oorzaak.

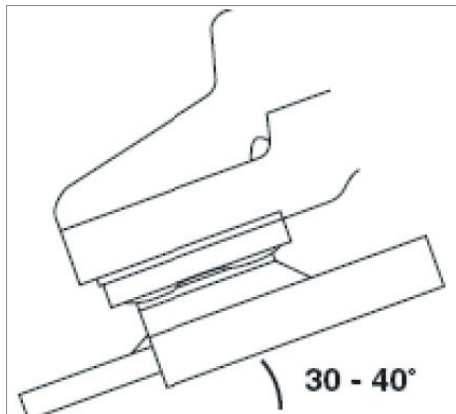
Gebruik

Sluit aan op het lichtnet.

Pak de handgreep (3) en de steunhandgreep (2) vast. Druk op de aan/uit-knop (5) en duw deze naar voren om de haakse slijper in te schakelen.

Voorkom dat u de ventilatieopeningen met uw hand blokkeert, hierdoor zou de haakse slijper oververhit kunnen raken. Wacht tot de schijf zijn volledige snelheid heeft bereikt.

Plaats de schijf op het werkstuk. Het maximale effect wordt bereikt wanneer de schijf in een hoek van 30-40° wordt gehouden ten opzichte van het item.



Tijdens het slijpen houdt u de haakse slijper loodrecht op het werkstuk.

Beweeg de haakse slijper zachtjes over het werkstuk. Geef de haakse slijper de tijd om te werken. Het is zelden noodzakelijk om de schijf tegen het te bewerken oppervlak te duwen.

Schakel de haakse slijper uit met de aan/uitknop zodra u klaar bent met het werk.

Reiniging en onderhoud

Reinig de haakse slijper na gebruik met een licht bevochtigde doek en houd het oppervlak en de ventilatie-openingen van de slijpmachine altijd schoon.

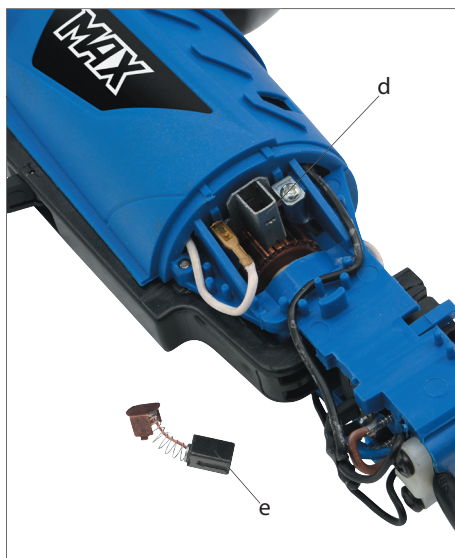
Gebruik nooit corrosieve of schurende reinigingsmiddelen, omdat ze de plastic onderdelen van de machine kunnen aantasten.



De koolstofborstels vervangen

De haakse slijper bevat koolstofborstels die slijten. Controleer de borstels daarom regelmatig en vervang ze allebei wanneer een of beiden zijn versleten tot op de slijtagegrens van 5 mm.

1. Haal de stekker van de haakse slijper uit het stopcontact. Haal de haakse slijper uit elkaar door de achterste schroef uit het schroefgat (a) te draaien. Verwijder het zwarte kunststof deel (b) en trek het achterste deel van de behuizing (c) van de haakse slijper.
2. Gebruik een schroevendraaier om de metalen clip die in het gat van de borstelhouder (d) vast zit los te maken en til de veer met de koolstofborstel (e) uit de borstelhouder (d). Vervang de versleten koolstofborstel (e). Plaats de koolstofborstel terug in de borstelhouder en zorg dat de metalen clip op zijn plek klikt.



3. Plaats de achterkant van de behuizing en het kunststof deel terug en controleer of de haakse slijper correct is gemonteerd voordat u deze weer in gebruik neemt.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denemarken, verklaart hierbij dat

MAX

HAAKSE SLIJPER

71953

230-240 V - 600 W

geproduceerd is in overeenstemming met de volgende normen of normdocumenten:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3: 2011+A2:2013+A11:2014
+A12:2014+A13:2015

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

in overeenstemming met de bepalingen van de volgende richtlijnen

2006/42/EG Machinerichtlijn

2014/30/EU EMC-richtlijn

1907/2006/EC REACH-verordening

2011/65/EU RoHS-richtlijn

CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

NL

MAX

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

MEULEUSE D'ANGLE

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouvelle meuleuse d'angle, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation.

Veillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques

Tension/fréquence : 230-240 V ~ 50 Hz

Puissance nominale : 600 W

Vitesse : 12 000 tr/min.

Taille du disque : Ø 115 mm

Broche : M14

Pression acoustique, L_{pA} : 93,5 dB(A),
 K_{pA} : 3 dB(A)

Puissance acoustique, L_{WA} : 104,5 dB(A),
 K_{WA} : 3 dB(A)

Vibrations : 11,34/15,87 m/s², K : 1,5 m/s²

Disques non inclus

Le tableau ci-dessous vous indique le temps d'exposition maximal aux vibrations chaque jour, si le niveau de vibration de 2,5 m/s² ne doit pas être dépassé :

Exposition max.	aux vibrations
2,5 m/s ²	8 heures
3,5 m/s ²	4 heures
5 m/s ²	2 heures
7 m/s ²	1 heures
10 m/s ²	30 minutes

Consignes de sécurité particulières

Utilisez toujours des vis de serrage ou d'autres dispositifs similaires pour maintenir la pièce à travailler en place. N'utilisez jamais vos mains pour maintenir la pièce.

Utilisez toujours un disque adapté au type de travail à effectuer.

N'utilisez jamais de disques dont la vitesse de rotation maximale est inférieure à celle de la meuleuse.

N'utilisez jamais de disques trop grands.

N'utilisez jamais de disques usés ou abimés ni de disques ne pouvant pas être facilement fixés à la broche de la meuleuse d'angle.

N'utilisez jamais une bague de raccord ou un autre dispositif équivalent pour fixer des disques dont le collier central est trop grand pour la broche de la meuleuse.

Ne laissez jamais le disque entrer en contact avec la pièce à travailler (ou tout autre objet) lors du démarrage de la meuleuse.

N'approchez jamais vos mains ni vos doigts du disque de la meuleuse lorsque celle-ci est en marche.

Veillez à ce que la poignée et la meuleuse dans son ensemble soient exemptes d'huile, de graisse, d'eau ou d'autres liquides.

N'appuyez jamais sur le dispositif de blocage de la broche pendant que le disque tourne !

Ne posez jamais la meuleuse avant l'arrêt complet du disque.

Ne touchez ni l'objet à travailler ni la limaille avant leur complet refroidissement.

N'utilisez pas la meuleuse d'angle pour travailler des pièces composées de magnésium.

FR

MAX

Composants principaux

1. Dispositif de blocage de la broche
2. Poignée support
3. Poignée
4. Câble et fiche
5. Bouton Marche/Arrêt
6. Filetage pour poignée support
7. Capot de protection
8. Disque (non fournie)

Préparation

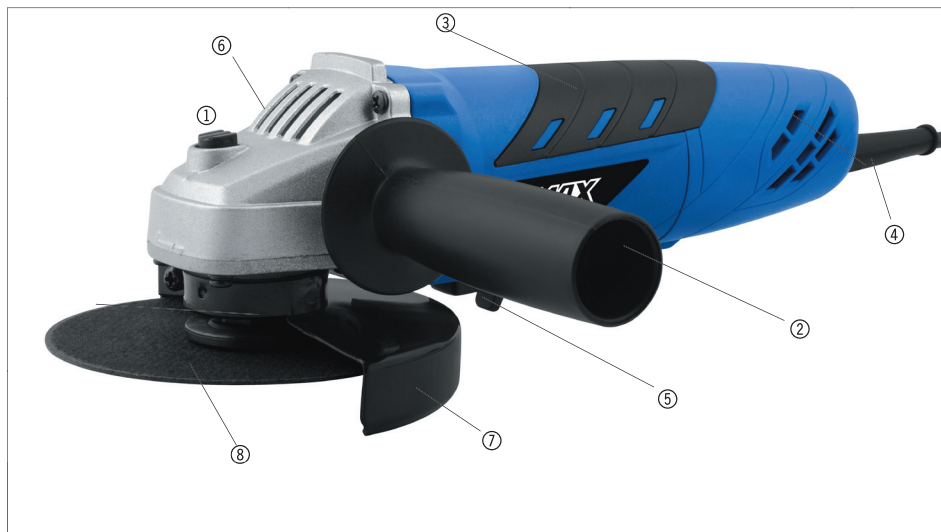
Montage de la poignée latérale

Vissez la poignée latérale (2) dans le filetage (6) sur le côté gauche ou droit de la meuleuse, selon que cette dernière doit être utilisée par une personne gauchère ou droitère. Assurez-vous que l'accessoire est correctement positionné.

Ajustement du capot de protection

Positionnez le capot de protection (7) sur la meuleuse et tournez-le à la position requise. Serrez la vis sur le capot de protection.

Le capot doit être positionné de manière à protéger l'opérateur des morceaux projetés en cas de rupture du disque de meulage pendant l'utilisation.



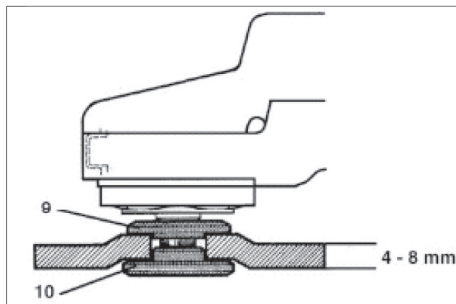
Installation du disque de meulage

Appuyez sur le dispositif de blocage de la broche (1) et maintenez-le enfoncé pour fixer la broche. Tournez la broche jusqu'à ce qu'elle se bloque. Retirez les brides en vous servant de la clé fournie.

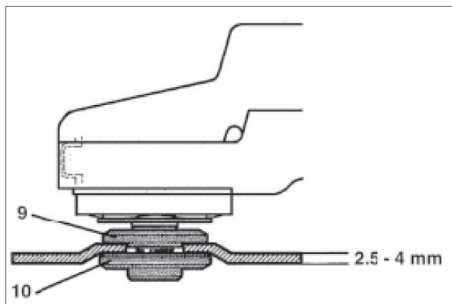


Montez la bride intérieure et le disque sur la broche puis revissez la bride extérieure sur la broche.

Tournez les brides jusqu'à ce qu'elles correspondent à l'épaisseur de la rondelle. Si les rondelles sont épaisses, les bords des brides doivent être tournés face à face.



Si les rondelles sont minces, le bord extérieur de la bride doit être tourné de dos par rapport à la bride intérieure.



Relâchez le dispositif de blocage de la broche.

Mettez la meuleuse en marche et laissez-la tourner pendant 30 secondes pour vérifier qu'elle fonctionne bien et ne produise aucune vibration anormale.

Arrêtez immédiatement la meuleuse d'angle en cas de vibrations anormales, puis essayez d'identifier l'origine du problème.

Utilisation

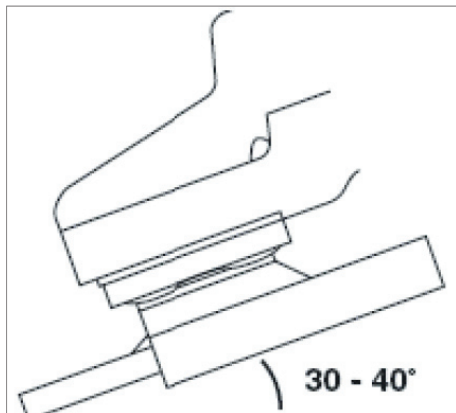
Branchez sur le secteur.

Tenez la poignée (3) et la poignée support (2). Poussez sur le bouton Marche/Arrêt (5) puis poussez-le vers l'avant pour allumer la meuleuse d'angle.

Évitez d'obstruer les orifices d'aération de la meuleuse avec vos mains au risque de provoquer une surchauffe de l'appareil. Laissez le disque atteindre sa pleine vitesse.

FR

Commencez à passer la meuleuse sur la surface à travailler. Pour un résultat optimal, maintenez la meuleuse à un angle compris entre 30 et 40° par rapport à la pièce à meuler.



Pendant la coupe, gardez la meuleuse d'angle perpendiculaire à la pièce à meuler. Déplacez doucement la meuleuse le long de la surface à travailler. Laissez à la meuleuse le temps d'effectuer son travail de meulage. Il est rarement nécessaire d'appuyer fortement le disque contre la surface à meuler pour obtenir un meulage adéquat. Arrêtez la meuleuse d'angle en relâchant le bouton Marche/Arrêt une fois le travail terminé.

Nettoyage et entretien

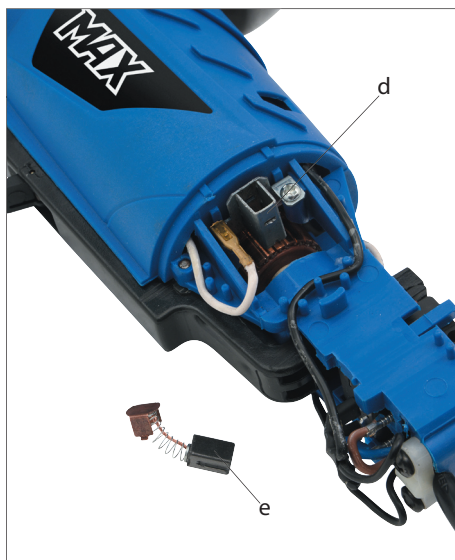
Après utilisation, nettoyez la meuleuse d'angle avec un chiffon légèrement humide. Veillez à ce que les surfaces de l'appareil et les orifices d'aération soient toujours propres. N'utilisez jamais de détergents corrosifs ou abrasifs au risque d'abîmer les parties en plastique de l'appareil.



Remplacement des balais de carbone

La meuleuse d'angle est pourvue de balais de carbone qui sont sujets à l'usure. Il faut pour cela les contrôler régulièrement et les remplacer si un ou deux balais sont usés jusqu'à la limite d'usure de 5mm.

1. Débranchez la meuleuse d'angle du secteur. Désassemblez la meuleuse d'angle en dévissant la vis arrière du trou (a), en retirant la partie en plastique noir (b) et en retirant la partie arrière du boîtier (c).
2. Utilisez un tournevis pour libérer l'attache métallique installée dans le trou du support de balai de carbone (d) et retirez le ressort avec le balai de carbone (e) du support (d). Remplacez le balai de carbone usé (e). Remettez le balai de carbone dans le support et assurez-vous que l'attache métallique s'engage correctement.



3. Remettez la partie arrière du boîtier et la partie en plastique, puis contrôlez que la meuleuse d'angle est assemblée correctement avant de la réutiliser.

MAX

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danemark déclare par la présente que la

MAX

MEULEUSE D'ANGLE

71953

230-240 V - 600 W

est fabriquée conformément aux normes ou documents normatifs suivants :

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3: 2011+A2:2013+A11:2014
+A12:2014+A13:2015

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

selon les dispositions des directives ci-après

2006/42/CE Directive machines

2014/30/UE Directive CEM

1907/2006/CE Règlement REACH

2011/65/UE Directive RoHS

CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être

dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.